

IV

(Informationen)

INFORMATIONEN DER MITGLIEDSTAATEN

Aktualisierung der Liste von Aufenthaltstiteln gemäß Artikel 2 Absatz 15 der Verordnung (EG) Nr. 562/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 15. März 2006 über einen Gemeinschaftskodex für das Überschreiten der Grenzen durch Personen (Schengener Grenzkodex)

(2011/C 201/01)

Die Europäische Kommission hält es für erforderlich, eine neue konsolidierte Fassung der Liste von Aufenthaltstiteln gemäß Artikel 2 Absatz 15 der Verordnung (EG) Nr. 562/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 15. März 2006 über einen Gemeinschaftskodex für das Überschreiten der Grenzen durch Personen (Schengener Grenzkodex) zu erstellen ⁽¹⁾.

Die Liste umfasst zwei verschiedene Arten von Aufenthaltstiteln:

- 1) Von den Mitgliedstaaten nach dem einheitlichen Muster gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1030/2002 des Rates vom 13. Juni 2002 zur einheitlichen Gestaltung des Aufenthaltstitels für Drittstaatsangehörige ausgestellte Aufenthaltstitel, die unter Nummer 1 der Liste aufgeführt sind (nachstehend „Nach dem einheitlichen Muster ausgestellte Aufenthaltstitel“).
- 2) Alle sonstigen einem Drittstaatsangehörigen ausgestellten Dokumente unter Nummer 2 der Liste, die zum Aufenthalt im Hoheitsgebiet eines Mitgliedstaats bzw. zur Wiedereinreise in berechnigen, ausgenommen befristete Aufenthaltstitel, die für die Dauer der Prüfung eines ersten Antrags auf Erteilung eines Aufenthaltstitels oder eines Asylantrags ausgestellt worden sind (nachstehend „Alle sonstigen einem Drittstaatsangehörigen ausgestellten Dokumente, die einem Aufenthaltstitel gleichgestellt sind“).

Diese aktualisierte Liste ersetzt frühere Listen der Aufenthaltstitel (ABl. C 247 vom 13.10.2006, S. 1; ABl. C 77 vom 5.4.2007, S. 11; ABl. C 164 vom 18.7.2007, S. 45; ABl. C 153 vom 6.7.2007, S. 5; ABl. C 192 vom 18.8.2007, S. 11; ABl. C 57 vom 1.3.2008, S. 31; ABl. C 207 vom 14.8.2008, S. 12; ABl. C 331 vom 31.12.2008, S. 13; ABl. C 3 vom 8.1.2009, S. 5; ABl. C 64 vom 19.3.2009, S. 15; ABl. C 198 vom 22.8.2009, S. 9; ABl. C 239 vom 6.10.2009, S. 2; ABl. C 298 vom 8.12.2009, S. 15; ABl. C 308 vom 18.12.2009, S. 20; ABl. C 35 vom 12.2.2010, S. 7; ABl. C 82 vom 30.3.2010, S. 26; ABl. C 103 vom 22.4.2010, S. 8; ABl. C 108 vom 7.4.2011, S. 6; ABl. C 114 vom 12.4.2011, S. 16).

Die Veröffentlichung im Amtsblatt wird durch monatliche Aktualisierungen auf der Webseite der Generaldirektion für Inneres ergänzt.

BELGIEN

1. Nach dem einheitlichen Muster ausgestellte Aufenthaltstitel

— Carte A: Certificat d'inscription au registre des étrangers – séjour temporaire

A kaart: Bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister – tijdelijk verblijf

A Karte: Bescheinigung der Eintragung im Ausländerregister – Vorübergehender Aufenthalt

(A Karte: Bescheinigung der Eintragung im Ausländerregister (vorübergehender Aufenthalt): Eine seit 2007 ausgestellte elektronische Karte, die die weiße Bescheinigung der Eintragung im Ausländerregister ersetzt. Art des Aufenthalts: befristet. Die Gültigkeitsdauer der Karte und die gestattete Aufenthaltsdauer sind identisch.)

⁽¹⁾ ABl. L 105 vom 13.4.2006, S. 1. Unberücksichtigt bleibt, dass die Mitgliedstaaten gemäß Verordnung (EG) Nr. 380/2008 des Rates vom 18. April 2008 zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 1030/2002 zur einheitlichen Gestaltung des Aufenthaltstitels für Drittstaatsangehörige verpflichtet sind, ab 20. Mai 2011 Aufenthaltstitel als eigenständige Karten auszustellen, die auch biometrische Merkmale enthalten (ABl. L 115 vom 29.4.2008, S. 1).

- Carte B: Certificat d'inscription au registre des étrangers
 - B Kaart: Bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister
 - B Karte: Bescheinigung der Eintragung im Ausländerregister
 - (B Karte: Bescheinigung der Eintragung im Ausländerregister (unbefristeter Aufenthalt). Eine seit 2007 ausgestellte elektronische Karte, die die weiße Bescheinigung der Eintragung im Ausländerregister ersetzt. Art des Aufenthalts: unbefristet. Die Karte selbst ist 5 Jahre gültig.)
- Carte C: Carte d'identité d'étranger
 - C kaart: Identiteitskaart voor vreemdelingen
 - C Karte: Personalausweis für Ausländer
 - (C Karte: Personalausweis für Ausländer; eine seit 2007 ausgestellte elektronische Karte, die den gelben Personalausweis für Ausländer ersetzt. Art des Aufenthalts: unbefristet. Die Karte selbst ist 5 Jahre gültig.)
- Carte D: Permis de séjour de résident longue durée – CE
 - D Kaart: EG-verblijfsvergunning voor langdurig ingezetenen
 - D Karte: Langfristige Aufenthaltsberechtigung – EG
 - (D Karte: langfristige Aufenthaltsberechtigung – EG, ausgestellt gemäß Richtlinie 2003/109/EG betreffend die Rechtsstellung der langfristig aufenthaltsberechtigten Drittstaatsangehörigen. Es handelt sich um eine elektronische Karte. Art des Aufenthalts: unbefristet. Die Karte selbst ist 5 Jahre gültig.)
- 2. Alle sonstigen einem Drittstaatsangehörigen ausgestellten Dokumente, die einem Aufenthaltstitel gleichgestellt sind
 - Carte F: Carte de séjour de membre de la famille d'un citoyen de l'Union
 - F kaart: Verblijfskaart van een familielid van een burger van de Unie
 - F Karte: Aufenthaltskarte für Familienangehörige eines Unionsbürgers
 - (F Karte: Aufenthaltskarte für Familienangehörige eines Unionsbürgers, ausgestellt gemäß Richtlinie 2004/38/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 29. April 2004 über das Recht der Unionsbürger und ihrer Familienangehörigen, sich im Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten frei zu bewegen und aufzuhalten (Artikel 10). Es handelt sich um eine elektronische Karte. Art des Aufenthalts: unbefristet. Die Karte selbst ist 5 Jahre gültig.)
 - Carte F+: Carte de séjour permanent de membre de la famille d'un citoyen de l'Union
 - F+ kaart: Duurzame verblijfskaart van een familielid van een burger van de Unie
 - F+ Karte: Daueraufenthaltskarte für Familienangehörige eines Unionsbürgers
 - (F+ Karte: Daueraufenthaltskarte für Familienangehörige eines Unionsbürgers, ausgestellt gemäß Richtlinie 2004/38/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 29. April 2004 über das Recht der Unionsbürger und ihrer Familienangehörigen, sich im Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten frei zu bewegen und aufzuhalten (Artikel 10). Art des Aufenthalts: unbefristet. Die Karte selbst ist 5 Jahre gültig.)
 - Certificat d'inscription au registre des étrangers
 - Bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister

Bescheinigung der Eintragung im Ausländerregister

(Bescheinigung der Eintragung im Ausländerregister (Papierform): weiße Karte, die nicht mehr ausgestellt wird, aber noch bis 2013 gültig bleibt. Sie wird je nach Art des Aufenthalts – befristet oder unbefristet – durch die elektronische A Karte oder B Karte ersetzt.)

— Carte d'identité d'étranger

Identiteitskaart voor vreemdelingen

Personalausweis für Ausländer

(Personalausweis für Ausländer (Papierform): gelbe Karte, die nicht mehr ausgestellt wird, aber noch bis 2013 gültig bleibt. Sie wird durch die elektronische C Karte ersetzt. Art des Aufenthalts: unbefristet.)

— Besondere Aufenthaltstitel, die vom Außenministerium ausgestellt werden:

— Carte d'identité diplomatique

Diplomatieke identiteitskaart

Diplomatischer Personalausweis

Diplomatischer Personalausweis

— Carte d'identité consulaire

Consulaat identiteitskaart

Konsularer Personalausweis

— Carte d'identité spéciale – couleur bleue

Bijzondere identiteitskaart – blauw

Besonderer Personalausweis – blau

— Carte d'identité spéciale – couleur rouge

Bijzondere identiteitskaart – rood

Besonderer Personalausweis – rot

— Certificat d'identité pour les enfants âgés de moins de cinq ans des étrangers privilégiés titulaires d'une carte d'identité diplomatique, d'une carte d'identité consulaire, d'une carte d'identité spéciale – couleur bleue ou d'une carte d'identité – couleur rouge

Identiteitsbewijs voor kinderen, die de leeftijd van vijf jaar nog niet hebben bereikt, van een bevoorrecht vreemdeling dewelke houder is van een diplomatieke identiteitskaart, consulaire identiteitskaart, bijzondere identiteitskaart – blauw of bijzondere identiteitskaart – rood

Identitätsnachweis für Kinder unter fünf Jahren, für privilegierte Ausländer, die Inhaber eines diplomatischen Personalausweises sind, konsularer Personalausweis, besonderer Personalausweis – rot oder besonderer Personalausweis – blau

- Certificat d'identité avec photographie délivré par une administration communale belge à un enfant de moins de douze ans

Door een Belgisch gemeentebestuur aan een kind beneden de 12 jaar afgegeven identiteitsbewijs met foto

Von einer belgischen Gemeindeverwaltung einem Kind unter dem 12. Lebensjahr ausgestellter Personalausweis mit Lichtbild

- Liste der Teilnehmer einer Schülerreise innerhalb der Europäischen Union.

BULGARIEN

1. Nach dem einheitlichen Muster ausgestellte Aufenthaltstitel

- Aufenthaltstitel für langfristig aufenthaltsberechtigte Ausländer in der Republik Bulgarien – mit einer Gültigkeitsdauer von höchstens einem Jahr.
- Aufenthaltstitel für Ausländer mit Daueraufenthaltsrecht in der Republik Bulgarien – die Gültigkeitsdauer richtet sich nach der Gültigkeit des für die Einreise in die Republik Bulgarien verwendeten nationalen Personalausweises.
- Aufenthaltstitel für langfristig ansässige Familienangehörige eines EU-Bürgers, die noch nie von ihrem Freizügigkeitsrecht Gebrauch gemacht haben, mit dem Vermerk „Familienangehöriger nach Richtlinie 2004/38/EG“ – mit einer Gültigkeitsdauer von bis zu 5 Jahren.
- Aufenthaltstitel für dauerhaft ansässige Familienangehörige eines EU-Bürgers, die noch nie von ihrem Freizügigkeitsrecht Gebrauch gemacht haben, mit dem Vermerk „Familienangehöriger nach Richtlinie 2004/38/EG“ – mit einer Gültigkeitsdauer von bis zu 10 Jahren.
- Aufenthaltstitel für langfristig Aufenthaltsberechtigte mit dem Vermerk „Begünstigter nach Artikel 3 Absatz 2 der Richtlinie 2004/38/EG“ – mit einer Gültigkeitsdauer von bis zu 5 Jahren.
- Aufenthaltstitel für dauerhaft Aufenthaltsberechtigte mit dem Vermerk „Begünstigter nach Artikel 3 Absatz 2 der Richtlinie 2004/38/EG“ – mit einer Gültigkeitsdauer von bis zu 10 Jahren.

Familienangehörigen von EU-Bürgern, Staatsangehörigen der Vertragsstaaten des EWR-Abkommens sowie von Bürgern der Schweizerischen Eidgenossenschaft, bei denen es sich nicht um EU-Staatsangehörige, Staatsangehörige von Vertragsstaaten des EWR-Abkommens oder der Schweizerischen Eidgenossenschaft handelt, die aber aufgrund eines völkerrechtlichen Vertrags mit der EU freizügigkeitsberechtigt sind, werden folgende Aufenthaltstitel ausgestellt:

- Aufenthaltstitel für ständig ansässige Familienangehörige eines EU-Bürgers, die ihr Recht auf Freizügigkeit ausgeübt haben, mit dem Vermerk „Aufenthaltskarte, Recht auf Freizügigkeit in Anspruch genommen“ – mit einer Gültigkeitsdauer von bis zu 5 Jahren.
- Aufenthaltstitel für dauerhaft ansässige Familienangehörige eines EU-Bürgers, die ihr Recht auf Freizügigkeit ausgeübt haben, mit dem Vermerk „Aufenthaltskarte, Recht auf Freizügigkeit in Anspruch genommen“ – mit einer Gültigkeit von bis zu 10 Jahren.

2. Alle sonstigen einem Drittstaatsangehörigen ausgestellten Dokumente, die einem Aufenthaltstitel gleichgestellt sind

Gemäß Artikel 14 des Gesetzes über bulgarische Ausweisdokumente werden für in der Republik Bulgarien lebende Ausländer folgende Ausweispapiere ausgestellt:

- Flüchtlingsausweis
- Ausländerausweis für Asylberechtigte
- Ausländerausweis für Personen mit humanitärem Schutzstatus
- Befristeter Ausländerausweis
- Bescheinigung der Flüchtlingseigenschaft für Auslandsreisen
- Bescheinigung für Auslandsreisen von asylberechtigten Ausländern
- Bescheinigung für Auslandsreisen von Ausländern mit humanitärem Schutzstatus
- Bescheinigung für Auslandsreisen von Personen ohne Staatszugehörigkeit
- Befristete Bescheinigung für die Ausreise aus der Republik Bulgarien
- Bescheinigung für die Rückreise eines Ausländers in die Republik Bulgarien

Für in der Republik Bulgarien akkreditierte Bedienstete in Botschaften, Konsulaten oder internationalen Organisationen werden folgende Ausweise, deren Gültigkeitsdauer sich nach der Dauer der Akkreditierung richtet, ausgestellt:

- Diplomatenausweis
- Konsularausweis
- Ausweis für Verwaltungs- und technisches Personal
- Ausweis für Dienstpersonal

TSCHECHISCHE REPUBLIK

1. Nach dem einheitlichen Muster ausgestellte Aufenthaltstitel

- Povolení k pobytu

(Aufenthaltstitel, Aufkleber im einheitlichen Format im Reisedokument – ausgestellt seit 1. Mai 2004 für den unbefristeten oder langfristigen Aufenthalt von Drittstaatsangehörigen (Zweck des Aufenthalts ist auf dem Aufkleber angegeben))

2. Alle sonstigen einem Drittstaatsangehörigen ausgestellten Dokumente, die einem Aufenthaltstitel gleichgestellt sind

- Průkaz o pobytu rodinného příslušníka občana Evropské unie

(Aufenthaltskarte für Familienangehörige eines EU-Bürgers, blaues Heft – ausgestellt seit 27. April 2006 für den vorläufigen Aufenthalt von Drittstaatsangehörigen, die Familienangehörige von EU-Bürgern sind)

- Průkaz o povolení k trvalému pobytu

(Niederlassungskarte, grünes Heft – ausgestellt seit 27. April 2006 für Drittstaatsangehörige, die Familienangehörige von EU-Bürgern oder Bürgern von EWR-Ländern/der Schweiz sind (bis 21. Dezember 2007))

- Potvrzení o přechodném pobytu na území

(Bescheinigung des vorübergehenden Aufenthalts, Faltdokument – ausgestellt seit 27. April 2006 für Staatsangehörige aus der EU/dem EWR/der Schweiz)

- Povolení k pobytu
(Aufenthaltstitel, Aufkleber im Reisedokument – ausgestellt vom 15. März 2003 bis zum 30. April 2004 für niedergelassene Drittstaatsangehörige)
- Průkaz o povolení k pobytu pro cizince
(Aufenthaltstitel, grünes Heft – ausgestellt von 1996 bis 1. Mai 2004 für niedergelassene Drittstaatsangehörige, vom 1. Mai 2004 bis zum 27. April 2006 für den unbefristeten oder befristeten Aufenthalt von Staatsangehörigen aus der EU/dem EWR/der Schweiz und ihren Familienangehörigen)
- Průkaz o povolení k pobytu pro cizince
(Aufenthaltstitel, grünes Heft – ausgestellt seit dem Beitritt der Tschechischen Republik zum Schengen-Raum, für Staatsangehörige von EWR-Ländern/der Schweiz und ihre Familienangehörigen)
- Průkaz povolení k pobytu azylanta
(Aufenthaltstitel für Asylberechtigte, graues Heft – für Asylberechtigte)
- Průkaz oprávnění k pobytu osoby požívající doplňkové ochrany
(Aufenthaltstitel für Personen, denen subsidiärer Schutz gewährt wird, gelbes Heft – für Subsidiärschutzberechtigte)
- Cestovní doklad Úmluva z 28. července 1951
(Reisedokument für Flüchtlinge im Sinne des Abkommens vom 28. Juli 1951 – ausgestellt seit 1. Januar 1995 (seit 1. September 2006 als e-Pass))
- Cizinecký pas
(Fremdenpass – wenn für Staatenlose ausgestellt (auf den Innenseiten amtlicher Stempel mit den Worten „Úmluva z 28. září 1954/Convention of 28 September 1954“) – ausgestellt seit 17. Oktober 2004 (seit 1. September 2006 als e-Pass))
- Seznam cestujících na školní výlet v rámci Evropské unie
(Liste der Teilnehmer einer Schülerreise innerhalb der Europäischen Union, Papierdokument, ausgestellt seit 1. April 2006)
- Identifikační průkazy vydané Ministerstvem zahraničních věcí:
 - (Personalausweise des Außenministeriums)
 - Diplomatické identifikační průkazy s označením
(Diplomatenausweise mit nachstehenden Codes)
 - D - pro členy diplomatického personálu diplomatických misí
(D - diplomatisches Personal diplomatischer Missionen)
 - K - pro konzulární úředníky konzulárních úřadů
(K - Konsularbeamte von Konsulaten)
 - MO/D - pro úředníky mezinárodních vládních organizací, kteří požívají diplomatických výsad a imunit ve stejném rozsahu jako diplomatictí zástupci.

(MO/D – Bedienstete internationaler Regierungsorganisationen, die aufgrund eines völkerrechtlichen Vertrags oder innerstaatlicher Bestimmungen die gleichen Vorrechte und Immunitäten genießen wie das diplomatische Personal diplomatischer Missionen)

Identifikační průkazy s označením

(Personalausweise mit nachstehenden Codes)

— ATP - pro členy administrativního a technického personálu diplomatických misí

(ATP - Verwaltungs- und technisches Personal diplomatischer Missionen)

— KZ - pro konzulární zaměstnance konzulárních úřadů

(KZ - Konsularangestellte von Konsulaten)

— MO/ATP - pro úředníky mezinárodních vládních organizací, kteří požívají diplomatických výsad a imunit ve stejném rozsahu jako členové administrativního a technického personálu diplomatické mise

(MO/ATP - Bedienstete internationaler Regierungsorganisationen, die aufgrund eines völkerrechtlichen Vertrags oder innerstaatlicher Bestimmungen die gleichen Vorrechte und Immunitäten genießen wie das Verwaltungs- und technische Personal diplomatischer Missionen)

— MO - pro úředníky mezinárodních vládních organizací, kteří požívají výsad a imunit podle příslušné mezinárodní smlouvy

(MO - Bedienstete internationaler Regierungsorganisationen, die aufgrund völkerrechtlicher Verträge Vorrechte und Immunitäten genießen)

— SP, resp. SP/K - pro členy služebního personálu diplomatické mise, resp. konzulárního úřadu

(SP oder SP/K - Dienstpersonal diplomatischer Missionen oder von Konsulaten)

— SSO, resp. SSO/K - pro soukromé služební osoby členů personálu diplomatické mise, resp. konzulárního úřadu

(SSO oder SSO/K - private Hausangestellte von Angehörigen diplomatischer Missionen oder von Konsulaten)

DÄNEMARK

1. Nach dem einheitlichen Muster ausgestellte Aufenthaltstitel

— Aufenthaltstitel (auf der Karte angegebene Bezeichnung):

— Kort C. Tidsbegrænset opholdstilladelse til udlændinge, der er fritaget for arbejdstilladelse

(Karte C. Befristete Aufenthaltsgenehmigung für Ausländer, die keine Arbeitsgenehmigung benötigen)

— Kort D. Tidsubegrænset opholdstilladelse til udlændinge, der er fritaget for arbejdstilladelse

(Karte D. Unbefristete Aufenthaltsgenehmigung für Ausländer, von denen keine Arbeitsgenehmigung verlangt wird)

— Kort E. Tidsbegrænset opholdstilladelse til udlændinge, der ikke har ret til arbejde

(Karte E. Befristete Aufenthaltsgenehmigung für Ausländer, denen eine Erwerbstätigkeit untersagt ist)

— Kort F. Tidsbegrænset opholdstilladelse til flygtninge – er fritaget for arbejdstilladelse

(Karte F. Befristete Aufenthaltsgenehmigung für Flüchtlinge – Arbeitsgenehmigung nicht erforderlich)

- Kort J. Tidsbegrænset opholds- og arbejdstilladelse til udlændinge
(Karte J. Befristete Aufenthalts- und Arbeitsgenehmigung für Ausländer)
- Im Reisepass anzubringender Aufkleber mit folgendem Vermerk:
 - Sticker B. Tidsbegrænset opholdstilladelse til udlændinge, der ikke har ret til arbejde
(Aufkleber B. Befristete Aufenthaltsgenehmigung für Ausländer, denen eine Erwerbstätigkeit untersagt ist)
 - Sticker C. Tidsbegrænset opholds- og arbejdstilladelse
(Aufkleber C. Befristete Aufenthalts- und Arbeitsgenehmigung)
 - Sticker H. Tidsbegrænset opholdstilladelse til udlændinge, der er fritaget for arbejdstilladelse
(Aufkleber H. Befristete Aufenthaltsgenehmigung für Ausländer, von denen keine Arbeitsgenehmigung verlangt wird)
 - Sticker Z. Tidsbegrænset opholds- og arbejdstilladelse til studerende
(Aufkleber Z. Befristete Aufenthalts- und Arbeitsgenehmigung)
- Aufenthaltstitel in Form von Aufklebern, die vom Außenministerium erteilt werden:

Seit 1. April 2008 erteilt das Ministerium folgende Aufenthaltstitel in Form von Aufklebern:

- Sticker B. Tidsbegrænset opholdstilladelse til udlændinge, der ikke har ret til at arbejde
(Aufkleber B. Befristete Aufenthaltsgenehmigung für Ausländer, denen eine Erwerbstätigkeit untersagt ist. Für Diplomaten, entsandtes Verwaltungs- und technisches Personal, entsandtes Hauspersonal von Diplomaten sowie in vergleichbarem Rang stehende Bedienstete internationaler Organisationen mit Niederlassung in Kopenhagen. Berechtigt zum Aufenthalt und zur mehrfachen Einreise für die Dauer der Mission.)
- Aufkleber B, der als befristeter Aufenthaltstitel für die Färöer oder Grönland ausgestellt wird, enthält im Feld „Bemerkungen“ den Vermerk „Tilladelsen gælder kun på Færøerne“ (nur auf den Färöern gültiger Aufenthaltstitel) oder „Tilladelsen gælder kun i Grønland“ (nur in Grönland gültiger Aufenthaltstitel). Wird Diplomaten oder in vergleichbarem Rang stehenden Bediensteten internationaler Organisationen mit Niederlassung in Dänemark ausgestellt, die in offizieller Mission von Kopenhagen auf die Färöer oder nach Grönland und zurück reisen.)
- Sticker H. Tidsbegrænset opholdstilladelse til udlændinge, der er fritaget for arbejdstilladelse
(Aufkleber H. Befristeter Aufenthaltstitel für Ausländer, von denen keine Arbeitsgenehmigung verlangt wird. Für begleitende Familienangehörige von Diplomaten und entsandtes Verwaltungs- und technisches Personal sowie für in vergleichbarem Rang stehende Bedienstete internationaler Organisationen mit Niederlassung in Kopenhagen. Berechtigt zum Aufenthalt und zur mehrfachen Einreise während der Mission.)

Zu beachten: Vor dem 1. April 2008 erteilte das Außenministerium nicht nummerierte und teilweise handgeschriebene Aufenthaltstitel in Form von Aufklebern (rosa):

- Sticker E – Diplomatsk visering
(Diplomatenvisum)
- Sticker F – Opholdstilladelse
(Aufenthaltstitel)
- Aufkleber S – begleitende, im Pass eingetragene Familienangehörige
- Aufkleber G – Spezielles Diplomatenvisum für die Färöer und Grönland

Diese Aufkleber sind noch im Umlauf und gelten für den auf dem Aufkleber genannten Zeitraum.

Vom Außenministerium ausgestellte Personalausweise für Diplomaten, Verwaltungs- und technisches Personal, Hauspersonal usw. stellen keinen Nachweis für eine Aufenthaltsgenehmigung in Dänemark dar und berechtigen den Inhaber nicht dazu, visumfrei (falls ein Visum verlangt wird) einzureisen.

2. Alle sonstigen einem Drittstaatsangehörigen ausgestellten Dokumente, die einem Aufenthaltstitel gleichgestellt sind

— Aufenthaltskarten:

— Kort K. Tidsbegrænset opholdskort til tredjelandstatsborgere efter EU -reglerne)

(Karte K. Befristete Aufenthaltskarte für Drittstaatsangehörige nach EU-Recht)

— Kort L. Tidsubegrænset opholdskort til tredjelandstatsborgere efter EU-reglerne)

(Karte L. Unbegrenzt gültige Aufenthaltskarte für Drittstaatsangehörige nach EU-Recht)

Zu beachten: Es sind noch gültige alte Aufenthaltskarten B, D und H in einem anderen Format im Umlauf. Es handelt sich um plastifizierte Papierkarten im Format 9 cm × 13 cm, auf denen sich das dänische Staatswappen weiß hervorhebt. Die Grundfarbe der Karte B ist beige, die der Karte D hellrosa und die der Karte H hellmauve.

— Wiedereinreisegenehmigung in Form einer Visummarke mit dem nationalen Vermerk „D“.

— Aufenthaltstitel (Aufenthaltskarte oder Aufkleber) für die Färöer oder Grönland enthalten im Feld „Bemerkungen“ den Vermerk „Tilladelsen gælder kun i Grønland“ (nur in Grönland gültiger Aufenthaltstitel) oder „Tilladelsen gælder kun på Færøerne“ (nur auf den Färöern gültiger Aufenthaltstitel).

Zu beachten: Diese Aufenthaltstitel berechtigen den Inhaber nicht dazu, visumfrei (falls ein Visum verlangt wird) in Dänemark oder einen anderen Schengen-Mitgliedstaat einzureisen, es sei denn, der Aufenthaltstitel ist ausnahmsweise auch für Dänemark gültig.

— Liste der Reisenden für Schülerreisen innerhalb der Europäischen Union

DEUTSCHLAND

1. Nach dem einheitlichen Muster ausgestellte Aufenthaltstitel

— Aufenthaltserlaubnis

— Niederlassungserlaubnis

— Erlaubnis zum Daueraufenthalt-EG

— Aufenthaltsberechtigung

(Recht auf unbegrenzten Aufenthalt)

Zu beachten: Die „Aufenthaltsberechtigung“ wurde vor dem 1. Januar 2005 im einheitlichen Format ausgestellt und ist unbegrenzt gültig.

2. Alle sonstigen einem Drittstaatsangehörigen ausgestellten Dokumente, die einem Aufenthaltstitel gleichgestellt sind

- Aufenthaltserlaubnis-EU

(Aufenthaltstitel für Familienangehörige von Staatsangehörigen eines Mitgliedstaates der Europäischen Union oder eines EWR-Staates, die nicht Staatsangehörige eines Mitgliedstaates der EU oder des EWR sind)

Zu beachten: wurde bis zum 28.8.2007 ausgestellt und ist bis zu 5 Jahre (oder unbegrenzt) gültig; ist daher noch im Umlauf.

- Aufenthaltskarte für Familienangehörige eines Unionsbürgers oder eines Staatsangehörigen eines EWR-Staates

Zu beachten: Wird seit 28.8.2007 ausgestellt und ersetzt die „Aufenthaltserlaubnis-EU“.

- Aufenthaltserlaubnis für Staatsangehörige der Schweizerischen Eidgenossenschaft und ihre Familienangehörigen, die nicht Staatsangehörige der Schweizerischen Eidgenossenschaft sind

- Aufenthaltserlaubnis für Angehörige eines Mitgliedstaates der EWG

Zu beachten: Eine vor dem 28.8.2007 ausgestellte „Aufenthaltserlaubnis-EU für Familienangehörige von Staatsangehörigen eines Mitgliedstaates der Europäischen Union oder eines EWR-Staates, die nicht Staatsangehörige eines Mitgliedstaates der EU oder des EWR sind“, gilt gemäß § 15 des Gesetzes über die allgemeine Freizügigkeit von Unionsbürgern als Aufenthaltskarte fort.

Zu beachten: Diese Titel gelten anstelle eines Visums zur visumfreien Einreise nur dann, wenn sie in einem Pass bzw. in Verbindung mit einem Pass als Blattvisa erteilt wurden; sie gelten nicht, wenn sie in einem Ausweisersatz als Inlandsdokument erteilt wurden.

Eine „Aussetzung der Abschiebung (Duldung)“ und eine „Aufenthaltsgestattung für Asylbewerber“ gelten nicht für die visumfreie Einreise.

- Fiktionsbescheinigung

(Befristeter Aufenthaltstitel)

Nur wenn das dritte Kästchen auf Seite 3 angekreuzt ist – der Aufenthaltstitel bleibt gültig. Die Einreise ist nur in Verbindung mit einem abgelaufenen Aufenthaltstitel oder Visum zulässig.

Wenn das erste oder das zweite Kästchen angekreuzt ist, berechtigt die „Fiktionsbescheinigung“ nicht zur visumfreien Einreise.

- Ausweise für Bedienstete diplomatischer Vertretungen:

Zu beachten: Seit 1. August 2003 wird ein neuer Ausweistyp für Mitarbeiter diplomatischer Missionen und berufskonsularischer Vertretungen ausgestellt. Die vor dem 1. August 2003 ausgestellten Ausweistypen sind nicht mehr gültig.

Die jeweiligen Vorrechte ergeben sich aus dem Text auf der Rückseite des Ausweises.

Für Diplomaten und deren Familienangehörige ausgestellte Ausweise:

Rückseitig durch ein „D“ gekennzeichnet:

Diplomatenausweise für ausländische Diplomaten:

— Protokollausweis für Diplomaten

(Protokollausweis für Diplomaten (seit 1. August 2003))

Diplomatenausweise für Familienangehörige, die eine private Erwerbstätigkeit ausüben:

— Protokollausweis für Diplomaten "A"

(Protokollausweis für Diplomaten „A“ (seit 1. August 2003))

Diplomatenausweise für Diplomaten mit deutscher Staatsangehörigkeit oder ständigem Wohnsitz in Deutschland:

— Protokollausweis für Diplomaten Art. 38 I WÜD

(Protokollausweis für Diplomaten Art. 38 I WÜD (seit 1. August 2003))

Für das Verwaltungs- und technische Personal und dessen Familienangehörige ausgestellte Ausweise:

Rückseitig durch ein „VB“ gekennzeichnet:

Protokollausweis für ausländisches Verwaltungs- und technisches Personal:

— Protokollausweis für Verwaltungspersonal

(Protokollausweis für Verwaltungspersonal (seit 1. August 2003))

Protokollausweis für Familienangehörige des Verwaltungs- und technischen Personals, die eine private Erwerbstätigkeit ausüben:

— Protokollausweis für Verwaltungspersonal "A"

(Protokollausweis „A“ für Verwaltungspersonal (seit 1. August 2003))

Protokollausweis für Mitglieder des Verwaltungs- und technischen Personals mit deutscher Staatsangehörigkeit oder ständigem Wohnsitz in Deutschland:

— Protokollausweis für Mitglieder VB Art. 38 2 WÜD

(Protokollausweis für Mitglieder VB Art. 38 2 WÜD (seit 1. August 2003))

Ausweise für dienstliches Hauspersonal und dessen Familienangehörige:

Rückseitig durch ein „DP“ gekennzeichnet:

— Protokollausweis für dienstliches Hauspersonal

(Protokollausweis für dienstliches Hauspersonal (seit 1. August 2003))

Ausweise für Ortskräfte und ihre Familienangehörigen:

Rückseitig durch ein „OK“ gekennzeichnet:

- Protokollausweis für Ortskräfte

(Protokollausweis für Ortskräfte (seit 1. August 2003))

Ausweise für privates Hauspersonal:

Rückseitig durch ein „PP“ gekennzeichnet:

- Protokollausweis für privates Hauspersonal

(Protokollausweis für privates Hauspersonal (seit 1. August 2003))

- Ausweise für Bedienstete konsularischer Vertretungen:

Die jeweiligen Vorrechte ergeben sich aus dem Text auf der Rückseite des Ausweises.

Ausweise für Konsularbeamte:

Rückseitig durch ein „K“ gekennzeichnet:

Ausweise für ausländische Konsularbeamte:

- Protokollausweis für Konsularbeamte

(Protokollausweis für Konsularbeamte (seit 1. August 2003))

Ausweis für Konsularbeamte mit deutscher Staatsangehörigkeit oder ständigem Wohnsitz in Deutschland:

- Protokollausweis für Konsularbeamte "Art. 71 I WÜK"

(Protokollausweis für Konsularbeamte „Art. 71 I WÜK“ (seit 1. August 2003))

Ausweise für das berufskonsularische Verwaltungs- und technische Personal:

Rückseitig durch ein „VK“ gekennzeichnet:

Protokollausweis für ausländisches Verwaltungs- und technisches Personal:

- Protokollausweis für Verwaltungspersonal

(Protokollausweis für Verwaltungspersonal (seit 1. August 2003))

Protokollausweise für Mitglieder des Verwaltungs- und technischen Personals mit deutscher Staatsangehörigkeit oder ständigem Wohnsitz in Deutschland:

- Protokollausweis für Mitglieder VK Art. 71 II WÜK

(Protokollausweis für Mitglieder VK Art. 71 II WÜK (seit 1. August 2003))

Ausweise für das berufskonsularische dienstliche Hauspersonal:

Rückseitig durch ein „DH“ gekennzeichnet:

- Protokollausweis für dienstliches Hauspersonal

(Protokollausweis für dienstliches Hauspersonal (seit 1. August 2003))

Ausweise für Familienangehörige von Konsularbeamten oder Mitgliedern des Verwaltungspersonals, des technischen Personals und des dienstlichen Hauspersonals:

Rückseitig durch ein „KF“ gekennzeichnet:

- Protokollausweis f. Familienangehörige (Konsulat)

(Protokollausweis f. Familienangehörige (Konsulat) (seit 1. August 2003))

Ausweise für berufskonsularische Ortskräfte:

Rückseitig durch ein „OK“ gekennzeichnet:

- Protokollausweis für Ortskräfte

(Protokollausweis für Ortskräfte (seit 1. August 2003))

Ausweise für berufskonsularisches privates Hauspersonal:

Rückseitig durch ein „PP“ gekennzeichnet:

- Protokollausweis für privates Hauspersonal

(Protokollausweis für privates Hauspersonal (seit 1. August 2003))

- Sonderausweise:

Ausweise für Mitarbeiter internationaler Organisationen und ihre Familienangehörigen:

Rückseitig durch ein „IO“ gekennzeichnet:

- Sonderausweis "IO"

(Sonderausweis „IO“ (seit 1999))

Zu beachten: Leiter von internationalen Organisationen und deren Familienangehörige erhalten einen durch ein „D“ gekennzeichneten Ausweis; private Hausangestellte von Mitarbeitern internationaler Organisationen erhalten einen durch ein „PP“ gekennzeichneten Ausweis.

Ausweise für Haushaltsmitglieder im Sinne von § 27 Abs. 1 Nr. 5 der Aufenthaltsverordnung:

Rückseitig durch ein „S“ gekennzeichnet:

- Sonderausweis "S"

(Sonderausweis „S“ (seit 1. Januar 2005))

- Liste der Teilnehmer von Schülerreisen innerhalb der Europäischen Union

ESTLAND**1. Nach dem einheitlichen Muster ausgestellte Aufenthaltstitel**

- Aufenthaltskarte (seit dem 1. Januar 2011):

- Tähtajaline elamisluba kuni pp.kk.aa

(befristeter Aufenthaltstitel, gültig bis zum tt.mm.jj)

- Pikaajaline elanik EÜ

(Langfristig Aufenthaltsberechtigter – EU)

- Tähtajaline elamisõigus kuni pp.kk.aa (pereliige)

(befristetes Aufenthaltsrecht, gültig bis zum tt.mm.jj (Familienangehöriger))

Zu beachten: Aufenthaltskarten mit diesen Vermerken werden für Familienangehörige von EU-Bürgern ausgestellt.

- Alaline elamisõigus (pereliige)

(Daueraufenthaltsrecht (Familienangehöriger))

Zu beachten: Aufenthaltskarten mit diesen Vermerken werden für Familienangehörige von EU-Bürgern ausgestellt.

Für Auslandsreisen ist die für einen Drittstaatsangehörigen ausgestellte Aufenthaltskarte in Verbindung mit einem gültigen Pass vorzulegen.

- Aufkleber für Aufenthaltstitel (ausgestellt bis zum 31.12.2010):

- Tähtajaline elamisluba

(Befristeter Aufenthaltstitel)

- Pikaajalise elaniku elamisluba

(Langfristig Aufenthaltsberechtigter – EG)

- Alaline elamisluba

(Unbefristeter Aufenthaltstitel)

Zu beachten: Unbefristete Aufenthaltstitel wurden bis zum 31.5.2006 ausgestellt.

2. Alle sonstigen einem Drittstaatsangehörigen ausgestellten Dokumente, die einem Aufenthaltstitel gleichgestellt sind

- In Form des nationalen Personalausweises ausgestellte Aufenthaltstitel mit einem speziellen Vermerk zur Art des Aufenthaltstitels (ausgestellt seit 28.2.2002):

- Tähtajaline elamisluba kehtivusega kuni pp.kk.aa

(Befristeter Aufenthaltstitel, gültig bis zum tt.mm.jj)

Zu beachten: In der Form des nationalen Personalausweises ausgestellte befristete Aufenthaltstitel wurden bis 31.12.2010 ausgestellt.

- Pikaajaline elanik EÜ

(Langfristig Aufenthaltsberechtigter – EG)

Zu beachten: In der Form des nationalen Personalausweises ausgestellte langfristige Aufenthaltstitel wurden bis zum 31.12.2010 ausgestellt.

- Alaline elamisluba

(Unbefristeter Aufenthaltstitel)

Zu beachten: Unbefristete Aufenthaltstitel wurden bis zum 31.5.2006 ausgestellt.

- Tähtajaline elamisõigus kuni pp.kk.aaaa

(Befristetes Aufenthaltsrecht bis zum tt.mm.jj)

Zu beachten: Personalausweise mit diesen Vermerken werden für EU-Bürger und ihre Familienangehörigen ausgestellt.

— Alaline elamisöigus

(Daueraufenthaltsrecht)

Zu beachten: Personalausweise mit diesen Vermerken werden für EU-Bürger und ihre Familienangehörigen ausgestellt.

Für Auslandsreisen ist der für einen Drittstaatsangehörigen ausgestellte Personalausweis in Verbindung mit einem gültigen Pass vorzulegen.

Seit 1.1.2011 erhalten Drittstaatsangehörige und Familienangehörige von EU-Bürgern die Aufenthaltstitel, die bis zum 31.12.2010 in Form der nationalen Personalausweise ausgestellt wurden, nur noch in Form der Aufenthaltskarten.

— Vom Außenministerium ausgestellte Diplomaten- und Dienstaussweise:

— Diplomaadikaart

(Diplomatenausweis)

— Kategorie A – Missionsleiter und Familienangehörige (blau)

— Kategorie B – Diplomat und Familienangehörige (blau)

— Teenistuskaart

(Dienstaussweise)

— Kategorie C – Verwaltungspersonal und Familienangehörige (rot)

— Kategorie D – Dienstliches Hauspersonal und Familienangehörige (grün)

— Kategorie E – Privates Hauspersonal (grün)

— Kategorie F – Ortskraft (grün)

— Kategorie HC – Honorarkonsul (grau)

GRIECHENLAND

1. Nach dem einheitlichen Muster ausgestellte Aufenthaltstitel

— Άδεια παραμονής αλλοδαπού

(Aufenthaltstitel für Drittstaatsangehörige, die sich rechtmäßig in Griechenland aufhalten)

— Άδεια διαμονής ομογενών Αλβανίας (ενιαίου τύπου)

(Aufenthaltstitel für albanische Staatsangehörige griechischer Herkunft – für albanische Staatsangehörige griechischer Herkunft und ihre Familienangehörigen zu Aufenthalts- und Arbeitszwecken in Griechenland, mit einer Gültigkeitsdauer von bis zu zehn (10) Jahren)

2. Alle sonstigen einem Drittstaatsangehörigen ausgestellten Dokumente, die einem Aufenthaltstitel gleichgestellt sind

— Δελτίο Διαμονής Μέλους Οικογένειας Πολίτη της Ένωσης

(Aufenthaltskarte für Familienangehörige eines EU-Bürgers – für Drittstaatsangehörige, die Familienangehörige eines griechischen Staatsangehörigen oder eines EU-Bürgers sind, sowie für Eltern minderjähriger Kinder)

- Διαμονής Μόνιμης Διαμονής Μέλους Οικογένειας Πολίτη της Ένωσης

(Unbefristeter Aufenthaltstitel für Familienangehörige eines EU-Bürgers – für Drittstaatsangehörige, die Familienangehörige eines griechischen Staatsangehörigen oder eines Unionsbürgers sind, sowie für Eltern minderjähriger Kinder)
- Άδεια παραμονής αλλοδαπού (βιβλιάριο χρώματος λευκού)

(Aufenthaltstitel für Drittstaatsangehörige) (weißes Heft) für:

 - Personen, die als Flüchtlinge im Sinne des Genfer Abkommens von 1951 anerkannt wurden
 - Drittstaatsangehörige griechischer Herkunft (ausgenommen albanische Staatsangehörige)
- Δελτίο ταυτότητας αλλοδαπού (χρώμα πράσινο)

(Personalausweis für Drittstaatsangehörige (grün) – ausschließlich für Personen griechischer Herkunft. Die Gültigkeitsdauer kann entweder zwei oder fünf Jahre betragen.)
- Ειδικό Δελτίο Ταυτότητας Ομογενούς (χρώμα μπεζ)

(Besonderer Personalausweis für Drittstaatsangehörige griechischer Herkunft (beige) – für albanische Staatsangehörige griechischer Herkunft. Die Gültigkeitsdauer beträgt drei Jahre. Auch für Ehepartner und Nachkommen griechischer Herkunft, ungeachtet ihrer Staatsangehörigkeit, sofern ihre Familienbande durch ein offizielles Dokument belegt werden.)
- Ειδικό Δελτίο Ταυτότητας Ομογενούς (χρώμα ροζ)

(Besonderer Personalausweis für Drittstaatsangehörige griechischer Herkunft (pink) – für Drittstaatsangehörige griechischer Herkunft aus der ehemaligen UdSSR. Die Gültigkeitsdauer ist unbegrenzt.)
- Ειδικό Δελτίο Ταυτότητας Ομογενούς

(Besonderer Personalausweis für Drittstaatsangehörige griechischer Herkunft – ist zehn (10) Jahre gültig und wird albanischen Staatsangehörigen griechischer Herkunft und ihren Familienangehörigen ausgestellt.)
- Ειδικές Ταυτότητες της Διεύθυνσης Εθιμοτυπίας του Υπουργείου Εξωτερικών

(Vom Protokolldienst des Außenministeriums ausgestellte besondere Personalausweise)

 - Kat. D (Diplomatisches Personal) (rot)

Für Leiter und Mitarbeiter diplomatischer Missionen und ihre Familienangehörigen (Ehegatten und Kinder bis zur Vollendung des achtzehnten Lebensjahres); Inhaber eines Diplomatenpasses.
 - Kat. A (Verwaltungs- und technisches Personal) (orange)

Für Mitarbeiter diplomatischer Missionen und ihre Familienangehörigen (Ehegatten und Kinder bis zur Vollendung des achtzehnten Lebensjahres); Inhaber eines Dienstausweises.
 - Kat. S (Dienstpersonal) (grün)

Für das Dienstpersonal diplomatischer Missionen und dessen Familienangehörige (Ehegatten und Kinder bis zur Vollendung des achtzehnten Lebensjahres).
 - Kat. CC (Konsularbeamter) (blau)

Für Konsularbedienstete und ihre Familienangehörigen (Ehegatten und Kinder bis zur Vollendung des achtzehnten Lebensjahres).

— Kat. CE (Konsularangestellter) (hellblau/azurblau)

Für das Verwaltungspersonal konsularischer Vertretungen und dessen Familienangehörige (Ehegatten und Kinder bis zur Vollendung des achtzehnten Lebensjahres).

— Kat. CH (Honorarkonsularbeamter) (grau)

Für Honorarkonsuln.

— Kat. IO (internationale Organisation) (dunkellila)

Für Mitarbeiter internationaler Organisationen und ihre Familienangehörigen (Ehegatten und Kinder bis zur Vollendung des achtzehnten Lebensjahres); mit Diplomatenstatus.

— Kat. IO (internationale Organisation) (helllila)

Für das Verwaltungspersonal internationaler Organisationen und dessen Familienangehörige (Ehegatten und Kinder bis zur Vollendung des achtzehnten Lebensjahres).

SPANIEN

1. Nach dem einheitlichen Muster ausgestellte Aufenthaltstitel

— Permiso de residencia expedido a nacionales de terceros países
(Aufenthaltstitel für Drittstaatsangehörige)

2. Alle sonstigen einem Drittstaatsangehörigen ausgestellten Dokumente, die einem Aufenthaltstitel gleichgestellt sind

— Tarjeta de extranjeros "régimen comunitario" (expedida a familiares de ciudadanos de la Unión Europea)

(Ausländerkarte gemäß Gemeinschaftsregelung (für Familienangehörige von EU-Bürgern))

Zu beachten: seit dem 17. Mai 2010 werden neue Karten ausgestellt. Die alten Karten sind jedoch bis zum Ablauf der Gültigkeit in Umlauf.

— Tarjeta de extranjeros "estudiante"

(Ausländerkarte für Studierende)

Zu beachten: Die neuen Karten werden seit dem 17. Mai 2010 ausgestellt. Die alten Karten sind bis zum Ablauf der Gültigkeit in Umlauf.

— Autorización de Regreso

(Rückkehrerlaubnis)

— Lista de personas que participan en un viaje escolar dentro de l'Unión Europea

(Liste der Teilnehmer einer Schülerreise innerhalb der Europäischen Union)

— Inhabern der folgenden gültigen, vom Ministerium für auswärtige Angelegenheiten und Zusammenarbeit ausgestellten Akkreditierungsnachweise ist die visumfreie Einreise gestattet:

— "Documento de acreditación de Misiones Diplomáticas", con la mención "Personal diplomático" (rojo)

(„Sonderausweis für Mitarbeiter diplomatischer Vertretungen“ mit dem Vermerk „Diplomatisches Personal“ (rot))

Esta tarjeta se expide al personal de las Misiones Diplomáticas con estatuto diplomático acreditado en España, así como al cónyuge e hijos. En el caso de embajadores y embajadoras acreditados, en la parte inferior izquierda de la tarjeta se incluye la referencia “Embajador” o “Embajadora”.

(Diese Karte wird in Spanien akkreditierten Mitarbeitern einer diplomatischen Vertretung – mit Diplomatensstatus – sowie deren Ehegatten und Kindern ausgestellt. Bei akkreditierten Botschaftern trägt die Karte in der linken unteren Ecke den Vermerk „Botschafter“.)

- “Documento de acreditación de Misiones Diplomáticas”, con la mención “Personal administrativo y técnico” (amarillo)

(„Sonderausweis für die Mitglieder diplomatischer Vertretungen“ mit dem Vermerk „Verwaltungs- und technisches Personal“ (gelb))

Esta tarjeta se expide al personal administrativo y técnico de las Misiones Diplomáticas acreditado en España, así como al cónyuge e hijos.

(Diese Karte wird dem in Spanien akkreditierten Verwaltungs- und technischen Personal in einer diplomatischen Vertretung – mit Diplomatensstatus – sowie dessen Ehegatten und Kindern ausgestellt.)

- “Documento de acreditación consular”, con la mención “Funcionario consular” (verde oscuro)

(„Sonderausweis für Konsularbedienstete“ mit dem Vermerk „Konsularbeamter“ (dunkelgrün))

Esta tarjeta se expide a los funcionarios consulares de carrera y a los cónsules honorarios acreditados en España, así como al cónyuge e hijos. En la parte inferior izquierda de la tarjeta se indica si se trata de un funcionario de carrera o de un funcionario honorario.

(Diese Karte wird in Spanien akkreditierten Konsularberufsbeamten und Honorarkonsuln sowie deren Ehegatten und Kindern ausgestellt. In der linken unteren Ecke wird der Vermerk „Berufsbeamter“ oder „Ehrenbeamter“ hinzugefügt.)

- “Documento de acreditación consular”, con la mención “Empleado consular” (verde claro)

(„Sonderausweis für Konsularbedienstete“ mit dem Vermerk „Konsularangestellter“ (hellgrün))

Esta tarjeta se expide a los empleados consulares acreditados en España, así como al cónyuge e hijos.

(Diese Karte wird in Spanien akkreditierten Konsularbediensteten und deren Ehegatten und Kindern ausgestellt.)

- “Documento de acreditación de organismos internacionales” (azul)

„Sonderausweis für Mitarbeiter internationaler Organisationen“ (blau)

Esta tarjeta se expide al personal acreditado en organismos internacionales y oficinas de la Unión Europea en España, así como al cónyuge e hijos.

(Diese Karte wird in Spanien akkreditierten Mitarbeitern von internationalen Organisationen und EU-Vertretungsbüros sowie deren Ehegatten und Kindern ausgestellt.)

- “Documento de acreditación de Misiones Diplomáticas y Consulares”, con la mención “Personal de servicio” (gris)

„Sonderausweis für Mitarbeiter diplomatischer und konsularischer Missionen“ mit dem Vermerk „Dienstpersonal“ (grau)

Esta tarjeta se expide al personal de servicio de las Misiones Diplomáticas y Oficinas Consulares y al personal al servicio particular del personal diplomático y de los funcionarios consulares de carrera, incluido el de organismos internacionales, así como al cónyuge e hijos.

(Karte für das Dienstpersonal diplomatischer Missionen und Konsularstellen sowie für Mitarbeiter, die bei einem Mitglied des diplomatischen Personals oder einem Berufskonsularbeamten einschließlich Bediensteten internationaler Organisationen tätig sind. Diese Karte wird auch den Ehegatten und Kindern ausgestellt.)

- “Documento de acreditación de Misiones Diplomáticas y Consulares”, con la mención “Familiar dependiente” (beige)

(„Sonderausweis für Mitarbeiter diplomatischer und konsularischer Missionen“ mit dem Vermerk „Unterhaltsberechtigter Familienangehöriger“ (beige))

Esta tarjeta se expide a los padres del personal acreditado e hijos que hayan cumplido 23 años durante la acreditación del titular del que dependan.

(Diese Karte wird den Eltern von akkreditiertem Personal sowie Kindern im Alter von 23 Jahren oder älter ausgestellt, wenn der für ihren Unterhalt aufkommende Ausweisinhaber eine Akkreditierung besitzt.)

FRANKREICH

1. Nach dem einheitlichen Muster ausgestellte Aufenthaltstitel

- Französische Aufenthaltstitel

- Carte de séjour temporaire comportant une mention particulière qui varie selon le motif du séjour autorisé

(Befristeter Aufenthaltstitel mit einem besonderen Vermerk je nach Grund des erlaubten Aufenthaltes)

- Carte de séjour portant la mention "compétences et talents"

(Aufenthaltstitel mit dem Vermerk „Fachkenntnisse und Fähigkeiten“)

- Carte de séjour portant la mention "retraité"

(Aufenthaltstitel mit dem Vermerk „Rentner“)

- Carte de résident

(Aufenthaltskarte)

- Carte de résident portant la mention "résident de longue durée-CE"

(Aufenthaltskarte mit dem Vermerk „Langfristig EG-Aufenthaltsberechtigter“)

- Carte de résident délivrée aux ressortissants andorrans

(Aufenthaltskarte für andorranische Staatsbürger)

- Certificat de résidence d'Algérie

(Aufenthaltsbescheinigung für algerische Staatsangehörige)

- Carte de séjour délivrée aux membres de famille (les membres de famille peuvent être des ressortissants de pays tiers) des citoyens de l'Union européenne, des ressortissants des États parties à l'Espace économique européen et des ressortissants suisses

(Aufenthaltstitel für Familienangehörige (auch Drittstaatsangehörige) von EU-Bürgern oder Staatsangehörigen aus EWR-Mitgliedstaaten/der Schweiz)

- Autorisation provisoire de séjour portant la mention "volontariat associatif"
(Befristete Aufenthaltserlaubnis mit dem Vermerk „Freiwilliger sozialer Dienst“)
 - Autorisation provisoire de séjour portant la mention "étudiant en recherche d'emploi"
(Befristete Aufenthaltserlaubnis mit dem Vermerk „Stellensuchender Student“)
 - Autorisation provisoire de séjour portant la mention "parent accompagnant d'un mineur étranger malade"
(Befristete Aufenthaltserlaubnis mit dem Vermerk „Begleitender Elternteil eines kranken minderjährigen Drittstaatsangehörigen“)
 - Autorisation provisoire de séjour ne portant pas de mention spécifique
(Befristete Aufenthaltserlaubnis ohne Vermerk)
- Zu beachten: Seit 13. Mai 2002 werden Aufenthaltstitel, Aufenthaltskarten und Aufenthaltsbescheinigungen in Form einer mit Kunststoff überzogenen Karte nach dem einheitlichen europäischen Muster ausgestellt. Exemplare der alten, bis zum 12. Mai 2012 gültigen Modelle sind noch in Umlauf.
- Monegassische Aufenthaltstitel (aufgenommen gemäß Beschluss des Exekutiv Ausschusses vom 23. Juni 1998 bezüglich der monegassischen Aufenthaltstitel [SCH/Com-ex (98) 19]):
 - Carte de séjour de résident temporaire de Monaco
(Befristeter Aufenthaltstitel - Monaco)
 - Carte de séjour de résident ordinaire de Monaco
(Gewöhnlicher Aufenthaltstitel - Monaco)
 - Carte de séjour de résident privilégié de Monaco
(Aufenthaltstitel für bevorrechtigte Personen - Monaco)
 - Carte de séjour de conjoint de ressortissant monégasque
(Aufenthaltstitel für den Ehepartner eines monegassischen Staatsangehörigen)
2. Alle sonstigen einem Drittstaatsangehörigen ausgestellten Dokumente, die zum Aufenthalt im Hoheitsgebiet oder zur Wiedereinreise in das Hoheitsgebiet berechtigen
- Récépissés de renouvellement de demande de titre de séjour, accompagnés du titre de séjour périmé
(Bescheinigung über den Antrag auf Verlängerung des Aufenthaltstitels, in Verbindung mit dem abgelaufenen Aufenthaltstitel)
 - Für minderjährige Drittstaatsangehörige ausgestellte Dokumente:
 - Document de circulation pour étrangers mineurs (DCEM)
(Reisedokument für minderjährige Drittstaatsangehörige)
 - Titre d'identité républicain (TIR)
(Personalausweis der Französischen Republik)

- Sonderausweise (je nach Status des Inhabers trägt jeder Sonderausweis einen besonderen Vermerk):
 - "CMD/A": délivrée aux chefs de mission diplomatique
(„CMD/A“ : für Leiter diplomatischer Missionen)
 - "CMD/M": délivrée aux chefs de mission d'organisation internationale
(„CMD/M“: für Leiter einer Mission bei einer internationalen Organisation)
 - "CMD/D": délivrée aux chefs d'une délégation permanente auprès d'une organisation internationale
(„CMD/D“: für Leiter einer ständigen Vertretung bei einer internationalen Organisation)
 - "CD/A": délivrée aux agents du corps diplomatique
(„CD/A“: für Mitglieder des diplomatischen Korps)
 - "CD/M": délivrée aux hauts fonctionnaires d'une organisation internationale
(„CD/M“: für hohe Beamten einer internationalen Organisation)
 - "CD/D": délivrée aux assimilés diplomatiques membres d'une délégation permanente auprès d'une organisation internationale
(„CD/D“: für Diplomaten gleichgestellte Bedienstete einer ständigen Vertretung bei einer internationalen Organisation)
 - "CC/C": délivrée aux fonctionnaires consulaires
(„CC/C“: für Konsularbeamte)
 - "AT/A": délivrée au personnel administratif ou technique d'une ambassade
(„AT/A“: für das Verwaltungs- und technische Personal einer Botschaft)
 - "AT/C": délivrée au personnel administratif ou technique d'un consulat
(„AT/C“: für das Verwaltungs- und technische Personal eines Konsulats)
 - "AT/M": délivrée au personnel administratif ou technique d'une organisation internationale
(„AT/M“: für das Verwaltungs- und technische Personal einer internationalen Organisation)
 - "AT/D": délivrée au personnel administratif ou technique d'une délégation auprès d'une organisation internationale
(„AT/D“: für das Verwaltungs- und technische Personal einer Vertretung bei einer internationalen Organisation)
 - "SE/A": délivrée au personnel de service d'une ambassade
(„SE/A“: für das Dienstpersonal einer Botschaft)
 - "SE/C": délivrée au personnel de service d'un consulat
(„SE/C“: für das Dienstpersonal eines Konsulats)

- "SE/M": délivrée au personnel de service d'une organisation internationale
(„SE/M“: für das Dienstpersonal einer internationalen Organisation)
 - "SE/D": délivrée au personnel de service d'une délégation auprès d'une organisation internationale
(„SE/D“: für das Dienstpersonal einer Vertretung bei einer internationalen Organisation)
 - "PP/A": délivrée au personnel privé d'un diplomate
(„PP/A“: für das Privatpersonal eines Diplomaten)
 - "PP/C": délivrée au personnel privé d'un fonctionnaire consulaire
(„PP/C“: für das Privatpersonal eines Konsularbeamten)
 - "PP/M": délivrée au personnel privé d'un membre d'une organisation internationale
(„PP/M“: für das Privatpersonal eines Mitarbeiters einer internationalen Organisation)
 - "PP/D": délivrée au personnel privé d'un membre d'une délégation permanente auprès d'une organisation internationale
(„PP/D“: für das Privatpersonal eines Bediensteten einer ständigen Vertretung bei einer internationalen Organisation)
 - "EM/A": délivrée aux enseignants ou militaires à statut spécial attachés auprès d'une ambassade
(„EM/A“: für in einer Botschaft tätige Lehrer oder Militärattachés mit Sonderstatus)
 - "EM/C": délivrée aux enseignants ou militaires à statut spécial attachés auprès d'un consulat
(„EM/C“: für in einem Konsulat tätige Lehrer oder Militärattachés mit Sonderstatus)
 - "EF/M": délivrée aux fonctionnaires internationaux domiciliés à l'étranger
(„EF/M“: für internationale Beamte mit Wohnsitz im Ausland)
 - "FI/M": délivrée aux fonctionnaires internationaux des organisations internationales
(„FI/M“: für internationale Beamte internationaler Organisationen)
- Zu beachten: Die vom Außenministerium ausgestellten Dienstbescheinigungen („attestations de fonctions“) gelten nicht als Sonderausweise.
- Liste der Reisenden für Schülerreisen innerhalb der Europäischen Union

ITALIEN

1. Nach dem einheitlichen Muster ausgestellte Aufenthaltstitel

- Aufenthaltstitel mit befristeter Gültigkeit – mit einer Gültigkeitsdauer von drei Monaten bis zu höchstens drei Jahren. Für ihre Erteilung müssen folgende Gründe vorliegen:
 - Affidamento
(Ausgestellt für ausländische Kinder, die vorübergehend außerhalb eines geeigneten Familienverbandes leben müssen.)
 - Motivi umanitari (della durata superiore ai tre mesi)
(Humanitäre Gründe (mit einer Gültigkeitsdauer von mehr als drei Monaten))

- Motivi religiosi
(Religiöse Gründe)
- Studio
(Studienzwecke)
- Missione
(Ausgestellt für Ausländer, die mit einem Dienstreisevisum für einen befristeten Aufenthalt nach Italien eingereist sind.)
- Asilo politico
(Politisches Asyl)
- Apolidia
(Staatenlose)
- Tirocinio formazione professionale
(Lehrlingsausbildung)
- Riacquisto cittadinanza italiana
(Ausgestellt für Ausländer, die auf die Zu- oder Anerkennung der italienischen Staatsbürgerschaft warten.)
- Ricerca scientifica
(Wissenschaftliche Forschung)
- Attesa occupazione
(In Erwartung einer Beschäftigung)
- Lavoro autonomo
(Selbstständige Erwerbstätigkeit)
- Lavoro subordinato
(Unselbstständige Erwerbstätigkeit)
- Lavoro subordinato stagionale
(Saisonarbeit)
- Famiglia
(Familie)
- Famiglia minore 14-18
(Aufenthaltstitel für minderjährige Familienangehörige im Alter von 14 bis 18 Jahren)
- Volontariato
(Freiwilligentätigkeit)

- Protezione sussidiaria (permesso di soggiorno rilasciato ai sensi del D.L. 251 del 19.11.2007 in recepimento della Direttiva 83/2004/CE)

(Subsidiärer Schutz (im Einklang mit Gesetzesdekret Nr. 251 vom 19.11.2007 in Umsetzung der Richtlinie 2004/83/EG erteilter Aufenthaltstitel))
 - Permesso di soggiorno CE per lungo soggiornanti con una validità permanente

(Aufenthaltstitel Daueraufenthalt EG mit dauerhafter Gültigkeit)
2. Alle sonstigen einem Drittstaatsangehörigen ausgestellten Dokumente, die einem Aufenthaltstitel gleichgestellt sind
- Auf Papier (auf der Grundlage des innerstaatlichen Rechts) erteilte Aufenthaltstitel, deren Gültigkeitsdauer sich auf einen Zeitraum von weniger als drei Monaten bis hin zum Zeitpunkt des Bedarfsendes erstrecken kann.
- Aus speziellen Gründen (z. B. medizinische Versorgung, rechtliche Belange, humanitäre Gründe) erteilter Aufenthaltstitel mit einer Gültigkeitsdauer von bis zu drei Monaten
 - Aufenthaltskarte mit dauerhafter Gültigkeit, erteilt vor Inkrafttreten des Gesetzesdekrets Nr. 3 vom 8.1.2007 im Einklang mit der Richtlinie 2003/109/EG betreffend die Rechtsstellung der langfristig aufenthaltsberechtigten Drittstaatsangehörigen, die in dem Gesetzesdekret betreffend den Aufenthaltstitel für langfristig Aufenthaltsberechtigte in der EG ihren Niederschlag findet
 - Carta di soggiorno per familiari di cittadini dell'UE che sono i cittadini di paesi terzi con validità fino a cinque anni

(Aufenthaltskarte für Familienangehörige von EU-Bürgern, die die Staatsangehörigkeit eines Drittlandes besitzen – mit einer Gültigkeitsdauer von fünf Jahren)
 - Carta d'identità M. A. E.:

(Personalausweis, ausgestellt vom Außenministerium)
 - Mod. 1 (blu) Corpo diplomatico accreditato e consorti titolari di passaporto diplomatico

(Modell 1 (blau) Akkreditierte Mitglieder des diplomatischen Korps und ihre Ehepartner, die Inhaber eines Diplomatenpasses sind)
 - Mod. 2 (verde) Corpo consolare titolare di passaporto diplomatico

(Modell 2 (grün) Mitglieder des Konsularkorps, die Inhaber eines Diplomatenpasses sind)
 - Mod. 3 (arancione) Funzionari II FAO titolari di passaporto diplomatico, di servizio o ordinario

(Modell 3 (orange) FAO-Beamte der Kategorie II, die Inhaber eines Diplomatenpasses, eines Dienstpasses oder eines gewöhnlichen Passes sind)
 - Mod. 4 (arancione) Impiegati tecnico-amministrativi presso Rappresentanze diplomatiche titolari di passaporto di servizio

(Modell 4 (orange) Angehörige des technischen und Verwaltungspersonals der diplomatischen Vertretungen, die Inhaber eines Dienstpasses sind)
 - Mod. 5 (arancione) Impiegati consolari titolari di passaporto di servizio

(Modell 5 (orange) Bedienstete konsularischer Vertretungen, die Inhaber eines Dienstpasses sind)
 - Mod. 7 (grigio) Personale di servizio presso Rappresentanze diplomatiche titolare di passaporto di servizio

(Modell 7 (grau) Angehörige des dienstlichen Hauspersonals der diplomatischen Vertretungen, die Inhaber eines Dienstpasses sind)

- Mod. 8 (grigio) Personale di servizio presso Rappresentanze Consolari titolare di passaporto di servizio

(Modell 8 (grau) Angehörige des dienstlichen Hauspersonals der konsularischen Vertretungen, die Inhaber eines Dienstpasses sind)

- Mod. 11 (beige) Funzionari delle Organizzazioni internazionali, Consoli Onorari, impiegati locali, personale di servizio assunto all'estero e venuto al seguito, familiari Corpo Diplomatico e Organizzazioni Internazionali titolari di passaporto ordinario

(Modell 11 (beige) Beamte internationaler Organisationen, Honorarkonsuln, örtliche Bedienstete, im Ausland eingestelltes dienstliches Hauspersonal, das seinem Arbeitgeber gefolgt ist, Familien der Mitglieder des diplomatischen Korps und von Beamten internationaler Organisationen, die Inhaber eines gewöhnlichen Reisepasses sind)

Zu beachten: Die Modelle 6 (orange) und 9 (grün), die jeweils für das Personal internationaler Organisationen ohne jegliche Immunität und für ausländische Honorarkonsuln bestimmt waren, werden nicht mehr ausgestellt; sie wurden durch das Modell 11 ersetzt. Diese Dokumente bleiben jedoch bis zum Ablauf der darauf eingetragenen Gültigkeitsdauer gültig.

Auf der Rückseite der Personalausweise wird Folgendes hinzugefügt: Dieser Personalausweis entbindet den Inhaber von der Pflicht zum Mitführen eines Aufenthaltstitels; in Verbindung mit einem gültigen Reisedokument berechtigt er den Inhaber zur Einreise in das Hoheitsgebiet jedes Schengen-Staates.

- Liste der Reisenden für Schülerreisen innerhalb der Europäischen Union

LETTLAND

1. Nach dem einheitlichen Muster ausgestellte Aufenthaltstitel

- Uzturēšanās atļauja

(Aufenthaltstitel in Form eines Aufklebers)

2. Alle sonstigen einem Drittstaatsangehörigen ausgestellten Dokumente, die einem Aufenthaltstitel gleichgestellt sind

- Savienības pilsoņa ģimenes locekļa uzturēšanās atļauja

(Befristeter Aufenthaltstitel für einen Drittstaatsangehörigen, der Familienangehöriger eines EU-/EWR-/Schweizer Staatsangehörigen ist; A5-Format mit Sicherheitsmerkmalen)

- Savienības pilsoņa ģimenes locekļa pastāvīgās uzturēšanās atļauja

(Unbefristeter Aufenthaltstitel für einen Drittstaatsangehörigen, der Familienangehöriger eines EU-/EWR-/Schweizer Staatsangehörigen ist; A5-Format mit Sicherheitsmerkmalen)

- Nepilsoņa pase

(Fremdenpass, violett. Fremdenpässe werden Personen ausgestellt, die nicht die lettische Staatsangehörigkeit besitzen. Nach den nationalen Rechtsvorschriften berechtigen sie zum Aufenthalt und zur Wiedereinreise in das Hoheitsgebiet von Lettland. Nicht-Staatsangehörige haben denselben Status wie Inhaber eines unbefristeten Aufenthaltstitels für Lettland. Der Inhaber eines Fremdenpasses benötigt keinen Aufenthaltstitel für den Aufenthalt in Lettland bzw. für die Wiedereinreise in das Hoheitsgebiet von Lettland.

- Vom Außenministerium ausgestellte Personalausweise:

- Personalausweis der Kategorie A – für diplomatisches Personal (rot)

Personalausweise der Kategorie A werden für das diplomatische Personal einer Mission (z.B. Botschafter, erster Sekretär, Attaché) und ihre Familienangehörigen ausgestellt; auf der Rückseite ist vermerkt, dass der Inhaber alle Vorrechte und Immunitäten des Wiener Übereinkommens über diplomatische Beziehungen genießt: Šīs apliecības uzrādītājs bauda visas privilēģijas un imunitātes, kas paredzētas 1961. gada 18. aprīļa Vīnes konvencijā "Par diplomātiskajām attiecībām"

— Personalausweis der Kategorie B – für Verwaltungs- und technisches Personal (gelb)

Ausweise der Kategorie B werden für das Verwaltungs- und technische Personal der Mission ausgestellt; auf der Rückseite ist vermerkt, dass der Inhaber die Vorrechte und Immunitäten für Verwaltungs- und technisches Personal gemäß Artikel 37 Absatz 2 des Wiener Übereinkommens über diplomatische Beziehungen genießt: 'Šis apliecības uzrādītājs bauda daļējas privilēģijas un imunitātes, kas paredzētas administratīvajiem un tehniskajiem darbiniekiem saskaņā ar 1961. gada 18. aprīļa Vīnes konvencijas "Par diplomātiskajām attiecībām" 37. panta 2. punktu'.

— Personalausweis der Kategorie C – für Mitarbeiter internationaler Organisationen (weiß)

Personalausweise der Kategorie C werden Mitarbeitern internationaler Organisationen und deren Familienangehörigen ausgestellt; auf der Rückseite ist vermerkt, dass der Inhaber die Vorrechte und Immunitäten des Abkommens zwischen der Republik Lettland und der jeweiligen internationalen Organisation genießt: 'Šis apliecības uzrādītājs bauda privilēģijas un imunitātes, kas paredzētas līgumā starp Latvijas Republiku un attiecīgo starptautisko organizāciju'.

— Personalausweis der Kategorie D – für Berufskonsularbeamte (blau)

Ausweise der Kategorie D werden in konsularischen Vertretungen tätigen Berufskonsularbeamten ausgestellt; auf der Rückseite ist vermerkt, dass der Inhaber alle Vorrechte und Immunitäten des Wiener Übereinkommens über konsularische Beziehungen genießt: Šis apliecības uzrādītājs bauda visas privilēģijas un imunitātes, kas paredzētas 1963. gada 24. aprīļa Vīnes konvencijā "Par konsulārajām attiecībām"

— Personalausweis der Kategorie F (grün) – es gibt zwei Arten von Ausweisen:

— Personalausweise der Kategorie F werden dem Dienstpersonal der Mission ausgestellt; auf der Rückseite ist vermerkt, dass der Inhaber die Vorrechte und Immunitäten für Dienstpersonal gemäß Artikel 37 Absatz 3 des Wiener Übereinkommens über diplomatische Beziehungen genießt: 'Šis apliecības uzrādītājs bauda daļējas privilēģijas un imunitātes, kas paredzētas vēstniecību apkalpojošam personālam saskaņā ar 1961. gada 18. aprīļa Vīnes konvencijas "Par diplomātiskajām attiecībām" 37. panta 3. punktu'.

— Personalausweise der Kategorie F werden Privatbediensteten des Missionspersonals ausgestellt; auf der Rückseite ist vermerkt, dass der Inhaber die Vorrechte und Immunitäten für Dienstpersonal gemäß Artikel 37 Absatz 4 des Wiener Übereinkommens über diplomatische Beziehungen genießt: 'Šis apliecības uzrādītājs bauda daļējas privilēģijas un imunitātes, kas paredzētas vēstniecību apkalpojošam personālam saskaņā ar 1961. gada 18. aprīļa Vīnes konvencijas "Par diplomātiskajām attiecībām" 37. panta 4. punktu'.

— Latvijas Republikas Ārlietu ministrijas akreditācijas karte

(Vom Außenministerium ausgestellte Akkreditierungskarten):

— Akkreditierungskarte für Journalisten (grün)

(Akkreditierungskarte vom Außenministerium der Republik Lettland; wird Journalisten ausgestellt; auf der Akkreditierungskarte wird die Position des Inhabers vermerkt – „Žurnālists / Journalist“; die Karte selbst ist höchstens ein Jahr gültig, wobei die Gültigkeitsdauer spätestens am 31. Dezember des laufenden Jahres endet).

— Ceļotāju saraksts izglītības iestādes ekskursijām Eiropas Savienībā

(Liste der Teilnehmer von Schülerreisen innerhalb der Europäischen Union)

LITAUEN

1. Nach dem einheitlichen Muster ausgestellte Aufenthaltstitel

— Leidimas laikinai gyventi Lietuvos Respublikoje

(Befristeter Aufenthaltstitel für die Republik Litauen):

- Kortelėje prie įrašo „leidimo rūšis“ įrašoma
„Leidimas laikinai gyventi“
(im Feld „Art des Aufenthaltstitels“ wird Folgendes vermerkt:
Befristeter Aufenthaltstitel)
- Lietuvos Respublikos ilgalaikio gyventojų leidimas gyventi Europos Bendrijoje
(Aufenthaltstitel eines in der Republik Litauen langfristig Aufenthaltsberechtigten für den Aufenthalt in der Europäischen Gemeinschaft):
Kortelėje prie įrašo „leidimo rūšis“ įrašoma
„Leidimas nuolat gyventi“
(im Feld „Art des Aufenthaltstitels“ wird Folgendes vermerkt):
(Unbefristeter Aufenthaltstitel)
- Europos Sąjungos valstybės narės piliečio šeimos nario leidimas gyventi Lietuvos Respublikoje
(Aufenthaltstitel der Republik Litauen für Familienangehörige eines EU-Bürgers):
Kortelėje prie įrašo „leidimo rūšis“ įrašoma
(im Feld „Art des Aufenthaltstitels“ wird Folgendes vermerkt):
— „Leidimas gyventi“ (galioja 5 m.) arba
(„Aufenthaltstitel mit einer Gültigkeitsdauer von 5 Jahren“ oder)
— „Leidimas gyventi nuolat“ (galioja 10 m.)
(„Unbefristeter Aufenthaltstitel mit einer Gültigkeitsdauer von 10 Jahren“)
- Leidimas nuolat gyventi Lietuvos Respublikoje
(Unbefristeter Aufenthaltstitel für die Republik Litauen):
Buvo išduodamas iki 2006.11.28, kortelė galioja 5 metus
(wurde bis zum 28.11.2006 ausgestellt, die Karte hat eine Gültigkeitsdauer von 5 Jahren)
Kortelėje prie įrašo „leidimo rūšis“ įrašoma:
(im Feld „Art des Aufenthaltstitels“ wird Folgendes vermerkt):
„Leidimas gyventi nuolat“
(Unbefristeter Aufenthaltstitel)
- Europos Bendrijų valstybės narės piliečio leidimas gyventi
(Aufenthaltstitel für Angehörige eines Mitgliedstaates der Europäischen Gemeinschaft)
Buvo išduodamas iki 2006.11.28
(wurde bis zum 28.11.2006 ausgestellt)

- Kortelėje prie įrašo „leidimo rūšis“ įrašoma
- (im Feld „Art des Aufenthaltstitels“ wird Folgendes eingetragen):
- „Leidimas gyventi“ (galioja 5m.) arba
(„Aufenthaltstitel mit einer Gültigkeitsdauer von 5 Jahren“ oder)
 - „Leidimas gyventi nuolat“ (galioja 10 m.)
(„Unbefristeter Aufenthaltstitel mit einer Gültigkeitsdauer von 10 Jahren“)
2. Alle sonstigen einem Drittstaatsangehörigen ausgestellten Dokumente, die einem Aufenthaltstitel gleichgestellt sind
- Asmens grįžimo pažymėjimas: asmenims be pilietybės, turintiems leidimą gyventi Lietuvos Respublikoje, ar trečiųjų šalių piliečiams, jeigu tai numatyta pagal Lietuvos Respublikos tarptautines sutartis ar Europos Sąjungos teisės aktus, išduodamas dokumentas, leidžiantis sugrįžti į Lietuvos Respubliką.

(Repatriierungsnachweis: Dokument, das Staatenlose mit einem Aufenthaltstitel für die Republik Litauen oder Drittstaatsangehörige – sofern dies in internationalen Übereinkommen der Republik Litauen oder in Rechtsakten der Europäischen Union vorgesehen ist – zur Rückkehr in die Republik Litauen berechtigt.)
 - „A“ kategorijos akreditacijos pažymėjimas
(Akkreditierungsnachweis Kategorie A):

Išduodamas diplomatiniais agentams, konsuliniais pareigūnams ir tarptautinių organizacijų atstovybių nariams, kurie pagal tarptautinę teisę naudojami diplomatinėmis privilegijomis ir imunitetais

(Für Diplomaten, Konsularbeamte und Angehörige von Vertretungen internationaler Organisationen, die nach dem Völkerrecht diplomatische Vorrechte und Immunitäten genießen.)
 - „B“ kategorijos akreditacijos pažymėjimas
(Akkreditierungsnachweis Kategorie B):

Išduodamas administracinio techninio personalo nariams ir konsuliniais darbuotojams.

(Für Verwaltungs- und technisches Personal sowie für Konsularangestellte.)

Tokios pačios formos kaip „A“ kategorijos pažymėjimas, tik šoninė juosta yra ne raudonos, o žalios spalvos

(Der Nachweis hat dasselbe Format wie der Nachweis Kategorie A, wobei der Streifen an der Seite nicht rot, sondern grün ist.)
 - „C“ kategorijos akreditacijos pažymėjimas
(Akkreditierungsnachweis Kategorie C):

Išduodamas diplomatinėms atstovybių aptarnaujančiojo personalo nariams ir privatiems diplomatų namų darbininkams.

(Für das Dienstpersonal diplomatischer Missionen und Privatbedienstete von Diplomaten.)

Tokios pačios formos kaip „A“ kategorijos pažymėjimas, tik šoninė juosta yra ne raudonos, o geltonos spalvos.

(Der Nachweis hat dasselbe Format wie der Nachweis Kategorie A, wobei der Streifen an der Seite nicht rot, sondern gelb ist.)

— „E“ kategorijos akreditacijos pažymėjimas

(Akkreditierungsnachweis Kategorie E):

Išduodamas tarptautinių organizacijų atstovybių nariams, kurie pagal tarptautinę teisę naudojami ribotais imunitetais ir privilegijomis.

(Für Mitarbeiter von Vertretungen internationaler Organisationen, die nach dem Völkerrecht eingeschränkte Vorrechte und Immunitäten genießen.)

Tokios pačios formos kaip „A“ kategorijos pažymėjimas, tik šoninė juosta yra ne raudonos, o pilkos spalvos.

(Der Nachweis hat dasselbe Format wie der Nachweis Kategorie A, wobei der Streifen an der Seite nicht rot, sondern grau ist.)

LUXEMBURG

(Zu beachten: Die Liste wurde nicht vollständig überarbeitet.)

— Carte d'identité d'étranger

(Ausländerausweis)

Zu beachten: nur bis zum Ende der Gültigkeitsdauer bereits ausgestellter Ausweise.

— Carte diplomatique délivrée par le Ministère des Affaires étrangères

(Vom Außenministerium ausgestellter Diplomatenausweis)

— Titre de légitimation délivré par le Ministère des Affaires étrangères au personnel administratif et technique des Ambassades

(Vom Außenministerium erteilter Legitimationstitel für das an den Botschaften tätige Verwaltungs- und technische Personal)

— Titre de légitimation délivré au personnel des institutions et organisations internationales établies au Luxembourg, visé par le Ministère des Affaires étrangères

(Dem Personal internationaler Institutionen und Organisationen mit Sitz in Luxemburg erteilter und vom Außenministerium beglaubigter Legitimationstitel)

— Titre de légitimation délivré aux membres de la famille du personnel des institutions et organisations internationales établies au Luxembourg, visé par le Ministère des Affaires étrangères

(Familienangehörigen des Personals internationaler Institutionen und Organisationen mit Sitz in Luxemburg erteilter und vom Außenministerium beglaubigter Legitimationstitel)

— Carte de séjour de membre de famille d'un ressortissant d'un Etat membre de l'Union européenne, de l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse – série G

(Aufenthaltskarte für Familienangehörige von Bürgern eines Mitgliedstaates der Europäischen Union, des Europäischen Wirtschaftsraumes oder der Schweizerischen Eidgenossenschaft – Serie G)

Zu beachten: nur bis zum Ende der Gültigkeitsdauer bereits ausgestellter Ausweise.

— Carte de séjour de membre de famille d'un citoyen de l'Union ou d'un ressortissant d'un des autres Etats ayant adhéré à l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse – série M

(Aufenthaltskarte für Familienangehörige eines Unionsbürgers oder eines Staatsbürgers eines anderen, dem Europäischen Wirtschaftsraum angehörenden Staates oder der Schweizerischen Eidgenossenschaft – Serie M)

- Carte de séjour permanent de membre de famille d'un citoyen de l'Union ou d'un ressortissant d'un des autres Etats ayant adhéré à l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse – série M

(Unbefristete Aufenthaltskarte für einen Familienangehörigen eines Unionsbürgers oder eines Staatsbürgers eines anderen, dem Europäischen Wirtschaftsraum angehörenden Staates oder der Schweizerischen Eidgenossenschaft – Serie M)

- Liste des élèves participant à un voyage scolaire dans l'Union européenne.

(Liste der Schüler für Schulreisen innerhalb der Europäischen Union)

UNGARN

1. Nach dem einheitlichen Muster ausgestellte Aufenthaltstitel

- Bevándoroltak és letelepedettek részére kiadott tartózkodási engedély, matrica nemzeti útleveiben elhelyezve

(Aufenthaltstitel für Inhaber einer Einwanderungs- oder Niederlassungserlaubnis, Aufkleber im nationalen Reisepass)

Datum der Einführung: 1. Juli 2007

Unter „MEGJEGYZÉSEK“ (Anmerkungen) folgende Anmerkungen je nach Art des Aufenthaltstitels:

- „bevándorlási engedély” – für eine Einwanderungserlaubnis
- „letelepedési engedély” – für eine Niederlassungserlaubnis
- „ideiglenes letelepedési engedély” – für einen befristeten Aufenthaltstitel
- „nemzeti letelepedési engedély” – für eine nationale Niederlassungserlaubnis
- „huzamos tartózkodási engedéllyel rendelkező EK” – für eine Niederlassungserlaubnis EG)
- Tartózkodási engedély

(Aufenthaltstitel – im nationalen Reisepass angebrachter Aufkleber)

- Tartózkodási kártya magyar állampolgár harmadik ország állampolgárságával rendelkező családtagja részére

(Aufenthaltstitel für Drittstaatsangehörige, die Familienangehörige ungarischer Staatsangehöriger sind)

Art: Aufkleber im nationalen Reisepass

Datum der Einführung: 1. Juli 2007, wird noch ausgestellt

Gültigkeit: 5 Jahre ab Ausstellung

Aufkleber „Tartózkodási engedély“ (Aufenthaltserlaubnis)

Unter „AZ ENGEDÉLY TÍPUSA“ (Art des Titels): „Tartózkodási kártya“ (Aufenthaltstitel)

Unter „MEGJEGYZÉSEK“ (Anmerkungen):

„Tartózkodási kártya magyar állampolgár családtagja részére“

(Aufenthaltstitel für Drittstaatsangehörige, die Familienangehörige ungarischer Staatsangehöriger sind)

- Humanitárius tartózkodási engedély

(Aufenthaltstitel aus humanitären Gründen)

Zu beachten: Der Aufenthaltstitel, der aus humanitären Gründen Asylbewerbern (gemäß Abschnitt 29 Absatz 1 Buchstabe c des Gesetzes II von 2007) bzw. mit einem Einreise- und Aufenthaltsverbot belegten Personen (gemäß Artikel 25 des Schengener Durchführungsübereinkommens) ausgestellt wird, gestattet dem Inhaber lediglich den Aufenthalt in Ungarn. Er berechtigt nicht zur Einreise in ein anderes EU-Land oder einen Drittstaat.

Art: Karte, gültig in Verbindung mit einem nationalen Reisepass

- A menedékes személyazonosságát és tartózkodási jogát igazoló dokumentum
(Bescheinigung der Identität und der Aufenthaltsberechtigung einer Person, die vorübergehenden Schutz genießt, gültig in Verbindung mit dem nationalen Reisepass.)
- 2. Alle sonstigen einem Drittstaatsangehörigen ausgestellten Dokumente, die einem Aufenthaltstitel gleichgestellt sind
 - Bevándoroltak részére kiadott személyazonosító igazolvány
(Blaues Heft oder Karte für Personen mit Daueraufenthaltsrecht – am 1.1.2000 wurde eine neue Kartenform eingeführt)
 - Letelepedési engedély
(Unbefristeter Aufenthaltstitel, gültig in Verbindung mit dem nationalen Reisepass, in dem die Erteilung dieses Aufenthaltstitels vermerkt ist.
Art: laminierte Karte
Datum der Einführung: zwischen 2002 und 2004
Gültigkeit: bis zu 5 Jahre ab Ausstellung, aber nicht über 2009 hinaus)
 - Tartózkodási engedély az Európai Gazdasági Térség Állampolgárai (EGT) és családtagjai számára
(Aufenthaltstitel für Bürger eines EWR-Landes (Europäischer Wirtschaftsraum) und ihre Familienangehörigen
Art: laminierte Karte, zweiseitig bedruckter, thermisch laminiertes Ausweis aus Papier im ID-2-Format (105 × 75 mm)
Jahr der Einführung: 2004
Gültigkeit: bis zu 5 Jahre, aber nicht über den 29. Juni 2012 hinaus)
 - Állandó tartózkodási kártya
(Unbefristeter Aufenthaltstitel, gültig in Verbindung mit nationalem Reisepass)
Datum der Einführung: 1. Juli 2007 auf der Grundlage des Gesetzes I von 2007 zur Regelung der Einreise von Personen, die zu Freizügigkeit und Aufenthalt berechtigt sind.
Wird der Titel für einen daueraufenthaltsberechtigten EWR-Bürger oder einen Familienangehörigen eines solchen EWR-Bürgers ausgestellt, ist er in Verbindung mit dem nationalen Ausweis oder dem nationalen Reisepass gültig.
Ist der Inhaber Drittstaatsangehöriger, ist der Titel nur in Verbindung mit dem nationalen Reisepass gültig)
 - Tartózkodási kártya EGT állampolgár családtagja részére
(Aufenthaltstitel für Familienangehörige von Staatsangehörigen eines EWR-Staats)
Datum der Einführung: 1. Juli 2007 auf der Grundlage des Gesetzes I von 2007 zur Regelung der Einreise von Personen, die zu Freizügigkeit und Aufenthalt berechtigt sind. Gültigkeit: höchstens 5 Jahre. Der zweiseitig bedruckte, thermisch laminierte Ausweis aus Papier ist im ID-2-Format.
Unter „EGYÉB MEGJEGYZÉSEK” (sonstige Anmerkungen):
"Tartózkodási kártya EGT állampolgár családtagja részére"
(Aufenthaltstitel für Familienangehörige von Staatsangehörigen eines EWR-Staats))
 - Menekült, illetve oltalmazott személyek részére kiadott magyar személyazonosító igazolvány menekültek esetén a konvenciók úti okmánnyal, oltalmazottak esetén a magyar hatóságok által kiállított úti okmánnyal együtt
(Personalausweis für Flüchtlinge und Personen, denen subsidiärer Schutz gewährt wird.
Ist der Inhaber Flüchtling, gilt der Ausweis in Verbindung mit dem gemäß dem Genfer Abkommen von 1951 ausgestellten Reisedokument.
Ist der Inhaber subsidiär Schutzberechtigter, ist der Ausweis in Verbindung mit dem für ihn ausgestellten Reisedokument gültig.)
Die Daten sind in Aufklebern enthalten, Art: ID-3-Format (32 Seiten)
Gültigkeit: bis zu 1 Jahr)

- Diáklista
(Liste der an einer Schulreise innerhalb der EU teilnehmenden Personen)
 - Besondere Dokumente, die vom Außenministerium ausgestellt werden:
 - Igazolvány diplomáciai képviselők és családtagjaik részére
(Sonderbescheinigung für Diplomaten und ihre Familienangehörigen (Diplomatenausweis), erforderlichenfalls in Verbindung mit einem vom Außenministerium erteilten D-Visum)
 - Igazolvány konzuli kpviselet tagjai és családtagjaik részére
(Sonderbescheinigung für Mitglieder konsularischer Vertretungen und ihre Familienangehörigen (Konsularausweis), erforderlichenfalls in Verbindung mit einem D-Visum oder einem Aufenthaltstitel, ausgestellt im einheitlichen Format (Aufkleber))
 - Igazolvány kpviselet igazgatási és műszaki személyzete és családtagjaik részére
(Sonderbescheinigung für Mitglieder des Verwaltungs- und technischen Personals diplomatischer Missionen und ihre Familienangehörigen, erforderlichenfalls in Verbindung mit einem vom Außenministerium erteilten D-Visum oder einem Aufenthaltstitel, ausgestellt im einheitlichen Format (Aufkleber))
 - Igazolvány kpviselet kiségitő személyzete, háztartási alkalmazottak és családtagjaik részére
(Sonderbescheinigung für Mitglieder des Dienstpersonals diplomatischer Missionen, Privatbedienstete und ihre Familienangehörigen, erforderlichenfalls in Verbindung mit einem vom Außenministerium erteilten D-Visum oder einem Aufenthaltstitel, ausgestellt im einheitlichen Format (Aufkleber))
- Zu beachten: Vor dem 1. Mai 2009 erteilte Aufenthaltstitel behalten ihre Gültigkeit bis zum darin angegebenen Datum.

MALTA

1. Nach dem einheitlichen Muster ausgestellte Aufenthaltstitel

- Auf jedem Dokument befindet sich ein leeres Feld, in das die „Art der Genehmigung“ eingetragen wird. Folgende Kategorien sind möglich:
 - Xoghhol
(Erwerbstätigkeit)
 - Jahdem ghal rasu
(Selbstständige Erwerbstätigkeit)
 - Temporanju
(Befristet)
 - Residenti fit-tul- KE
(Langfristig Aufenthaltsberechtigter – EG)
 - Benestant
(Wirtschaftlich unabhängig)
 - Adozzjoni
(Adoption)

— Raġunijiet ta' Saħħa

(Gesundheitliche Gründe)

— Reliġjuż

(Religiöse Gründe)

— Skema- Residenza Permanenti

(Daueraufenthaltsregelung)

— Persuna ezenti – Membru tal-Familja

(Familienangehörige von maltesischen Staatsbürgern mit dem „Status einer freigestellten Person“)

Bis zum 1. Januar 2008 wurde der einwanderungsrechtliche Status dieser Personen durch einen der folgenden Stempel im Reisepass vermerkt:

— Der Inhaber genießt Freizügigkeit gemäß Abschnitt 44 Artikel 4 Buchstabe a der Verfassung von Malta.

— Der Inhaber ist freigestellt gemäß Abschnitt 4 Artikel 1 Buchstaben g und h in Kapitel 217 der Gesetze von Malta.

— Studju

(Studienzwecke)

— Protezzjoni Internazzjonal

(Internationaler Schutz)

2. Alle sonstigen einem Drittstaatsangehörigen ausgestellten Dokumente, die einem Aufenthaltstitel gleichgestellt sind

— Aufenthaltskarte für Familienangehörige eines Unionsbürgers (in Form einer in den Pass des Inhabers eingeklebten Vignette, ausgestellt seit September 2008)

Zu beachten: Angehörige von EWR-Bürgern, die in Malta ein im Vertrag verankertes Recht ausüben, wird eine Aufenthaltsgenehmigung in Form eines Stempels im Reisepass erteilt.

— Vom Außenministerium ausgestellte Diplomatenausweise mit nachstehenden Farbcodes:

— roter Streifen – für Mitglieder des diplomatischen Personals diplomatischer Vertretungen sowie für ihre Ehepartner und im Haushalt lebende Kinder

— blauer Streifen – für in Malta akkreditierte Mitglieder des Verwaltungs- und technischen Personals diplomatischer Vertretungen sowie für ihre Ehepartner und im Haushalt lebende Kinder

— weinroter Streifen – für ständig in Malta tätige ausländische Bedienstete von Vertretungen internationaler Organisationen sowie für ihre Ehepartner und im Haushalt lebende Kinder

— grüner Streifen – für Honorarkonsuln anderer Staaten in Malta

— brauner Streifen – ausgestellt für Honorarkonsuln Maltas im Ausland

Die genannten Ausweise (mit Ausnahme des Letztgenannten) gelten als Nachweis für einen vorübergehenden Aufenthalt in Malta.

NIEDERLANDE

1. Nach dem einheitlichen Muster ausgestellte Aufenthaltstitel

- Regulier bepaalde tijd

(Regulär – befristet)

- Regulier onbepaalde tijd

(Regulär – unbefristet)

- Asiel bepaalde tijd

(Asyl – befristet)

- Asiel onbepaalde tijd

(Asyl – unbefristet)

- EU/EER (Gemeenschapsonderdanen)

(EU-Staatsangehörige)

2. Alle sonstigen einem Drittstaatsangehörigen ausgestellten Dokumente, die einem Aufenthaltstitel gleichgestellt sind

- Het Geprivilegeerdendocument

(Dokument für privilegierte Personen)

Zu beachten: Dokument, das einer Gruppe von „privilegierten Personen“ ausgestellt wird, zu der Mitglieder des diplomatischen Korps, des konsularischen Korps und bestimmter internationaler Organisationen und ihre Familienangehörigen zählen.

- Visum voor terugkeer

(Rückreisevisum)

- Liste der Reisenden für Schülerreisen innerhalb der Europäischen Union

ÖSTERREICH

1. Nach dem einheitlichen Muster ausgestellte Aufenthaltstitel

- Aufenthaltstitel „Niederlassungsnachweis“ im Kartenformat ID1 (in Österreich ausgegeben im Zeitraum 1.1.2003 bis 31.12.2005)

- Aufenthaltstitel in Form der Vignette (in Österreich ausgegeben im Zeitraum 1.1.2005 bis 31.12.2005)

- Aufenthaltstitel „Niederlassungsbewilligung“, „Familienangehöriger“, „Daueraufenthalt-EG“, „Daueraufenthalt-Familienangehöriger“ und „Aufenthaltsbewilligung“ im Kartenformat ID1 (in Österreich ausgegeben seit 1.1.2006)

Der Bezeichnung der Aufenthaltstitel „Niederlassungsbewilligung“ und „Aufenthaltsbewilligung“ sind der jeweilige Aufenthaltswert beigefügt.

Eine „Niederlassungsbewilligung“ kann nur für folgende Zwecke erteilt werden: „Schlüsselkraft“, „ausgenommen Erwerbstätigkeit“, „unbeschränkt“, „beschränkt“ sowie „Angehöriger“

Eine „Aufenthaltsbewilligung“ kann für folgende Zwecke erteilt werden: „Rotationsarbeitskraft“, „Betriebsentsandter“, „Selbständiger“, „Künstler“, „Sonderfälle unselbständiger Erwerbstätigkeit“, „Schüler“, „Studierender“, „Sozialdienstleistender“, „Forscher“, „Familiengemeinschaft“ sowie „§ 69a NAG“.

- „Aufenthaltskarte für Angehörige eines EWR-Bürgers“ für Drittstaatsangehörige, die Angehörige von gemeinschaftsrechtlich aufenthaltsberechtigten EWR-Bürgern sind, zur Dokumentation des gemeinschaftsrechtlichen Aufenthaltsrechts für mehr als drei Monate
 - „Daueraufenthaltskarte“ für Drittstaatsangehörige, die Angehörige eines EWR-Bürgers sind und das Recht auf Daueraufenthalt erworben haben, zur Dokumentation des gemeinschaftsrechtlichen Rechts auf Daueraufenthalt
 - „Bestätigung über den Antrag auf Verlängerung des Aufenthaltstitels“ in Form einer Vignette aufgrund § 24/1 NAG 2005
2. Alle sonstigen einem Drittstaatsangehörigen ausgestellten Dokumente, die einem Aufenthaltstitel gleichgestellt sind
- Unbefristeter Aufenthaltstitel – erteilt in Form eines gewöhnlichen Sichtvermerks gemäß § 6 Abs. 1 Z. 1 FrG 1992 (von Inlandsbehörden sowie Vertretungsbehörden bis 31.12.1992 in Form eines Stempels ausgestellt)
 - Aufenthaltstitel in Form einer grünen Vignette bis Nr. 790 000
 - Aufenthaltstitel in Form einer grün-weißen Vignette ab Nr. 790 001

- Aufenthaltstitel in Form der Vignette entsprechend der Gemeinsamen Maßnahme 97/11/JI des Rates vom 16. Dezember 1996, Amtsblatt L 7 vom 10.1.1997 zur einheitlichen Gestaltung der Aufenthaltstitel (in Österreich ausgegeben im Zeitraum 1.1.1998 bis 31.12.2004)

- Lichtbildausweis für Träger von Privilegien und Immunitäten in den Farben rot, gelb und blau, ausgestellt vom Bundesministerium europäische und internationale Angelegenheiten;

- Lichtbildausweis im Kartenformat für Träger von Privilegien und Immunitäten in den Farben rot, gelb, blau, grün, braun, grau und orange, ausgestellt vom Bundesministerium für europäische und internationale Angelegenheiten

- „Status des Asylberechtigten“ gemäß § 7 AsylG 1997 in der Fassung BGBl. I Nr. 101/2003 (zuerkannt bis 31. Dezember 2005) - in der Regel dokumentiert durch einen Konventionsreisepass in Buchform im Format ID 3 (in Österreich ausgegeben im Zeitraum 1.1.1996 bis 27.8.2006)

- „Status des Asylberechtigten“ gemäß § 3 AsylG 2005 (zuerkannt seit 1. Jänner 2006) - in der Regel dokumentiert durch einen Fremdenpass in Buchform im Format ID 3 (in Österreich ausgegeben seit 28.8.2006);

- „Status des subsidiär Schutzberechtigten“ gemäß § 8 AsylG 1997 in der Fassung BGBl. I Nr. 101/2003 (zuerkannt bis 31. Dezember 2005) - in der Regel dokumentiert durch Konventionsreisepass in Buchform im Format ID 3 mit integriertem elektronischen Mikrochip (in Österreich ausgegeben im Zeitraum 1.1.1996 bis 27.8.2006)

- „Status des subsidiär Schutzberechtigten“ gemäß § 8 AsylG 2005 (zuerkannt seit 1. Jänner 2006) - in der Regel dokumentiert durch Fremdenpass in Buchform im Format ID 3 mit integriertem elektronischen Mikrochip (in Österreich ausgegeben seit 28.8.2006);

- Liste der Reisenden für Schülerreisen innerhalb der Europäischen Union

- „Beschäftigungsbewilligung“ nach dem Ausländerbeschäftigungsgesetz mit einer Gültigkeitsdauer bis zu sechs Monaten in Verbindung mit einem gültigen Reisedokument

POLEN

1. Nach dem einheitlichen Muster ausgestellte Aufenthaltstitel

- Karta pobytu

(Aufenthaltskarte, Serie „KP“, seit 1. Juli 2001 ausgestellt, und Serie „PL“, seit 1. September 2003 ausgestellt)

Aufenthaltskarte für einen Ausländer, der Folgendes erhalten hat:

- einen befristeten Aufenthaltstitel
- eine Niederlassungserlaubnis
- einen Aufenthaltstitel für langfristig aufenthaltsberechtigte EG-Ansässige (seit 1. Oktober 2005 ausgestellt)
- einen Flüchtlingsstatus
- einen subsidiären Schutzstatus
- die Zustimmung für einen geduldeten Aufenthalt.

2. Alle sonstigen einem Drittstaatsangehörigen ausgestellten Dokumente, die einem Aufenthaltstitel gleichgestellt sind

- Karta stałego pobytu

(Daueraufenthaltskarte, Serie „XS“, vor dem 30. Juni 2001 ausgestellt)

Daueraufenthaltskarte für einen Ausländer, der einen unbefristeten Aufenthaltstitel erhalten hat. Zehn Jahre gültig. Die letzte Karte dieser Ausgabe gilt bis zum 29. Juni 2011.

- Karta pobytu członka rodziny obywatela Unii Europejskiej

(Daueraufenthaltskarte für Familienangehörige von EU-Bürgern, Serie „UP“, seit dem 6. Oktober 2007 ausgestellt)

- Karta pobytu członka rodziny obywatela Unii Europejskiej

(Aufenthaltskarte für Familienangehörige von EU-Bürgern, Serie „UK“, seit dem 6. Oktober 2007 ausgestellt)

- Karty akredytacyjne wydawane przez Ministerstwo Spraw Zagranicznych

(Vom Ministerium für Auswärtige Angelegenheiten ausgestellte besondere Akkreditierungskarten:)

- Legitymacja dyplomatyczna (różowa)

(Diplomatenausweis – rosa, ausgestellt für akkreditierte Botschafter und Mitglieder des diplomatischen Personals der Missionen)

- Legitymacja konsularna (zielona)

(Konsularausweis – grün, ausgestellt für die Leiter konsularischer Vertretungen und Mitglieder des Konsulatspersonals)

- Legitymacja konsularna (żółta)

(Konsularausweis – gelb, ausgestellt für Honorarkonsuln)

— Legitymacja służbowa (niebieska)

(Dienstausweis – blau, ausgestellt für Mitglieder des Verwaltungspersonals, des technischen und des Dienstleistungspersonals der Missionen)

— Zaświadczenie (białe)

(Bescheinigung – weiß, für Ausländer, die nicht unter die vorgenannten Kategorien fallen und aufgrund von Gesetzen, Übereinkünften oder internationalen Gepflogenheiten diplomatische und konsularische Immunität genießen.)

PORTUGAL

1. Nach dem einheitlichen Muster ausgestellte Aufenthaltstitel

Título de Residência:

(Aufenthaltstitel)

— Temporário

(befristet)

— Permanente

(unbefristet)

— Longa duração

(langfristig Aufenthaltsberechtigter)

— Refugiado

(Flüchtling)

— Por razões humanitárias

(aus humanitären Gründen)

2. Alle sonstigen einem Drittstaatsangehörigen ausgestellten Dokumente, die einem Aufenthaltstitel gleichgestellt sind

Aufenthaltstitel für Drittstaatsangehörige, die Familienmitglieder eines EU-Bürgers sind:)

— Cartão de Residência temporário - Familiar de Cidadão da União Europeia, Nacional de Estado Terceiro

(Befristeter Aufenthaltstitel für Drittstaatsangehörige, die Familienangehörige eines EU-Bürgers sind)

— Cartão de Residência Permanente - Familiar de Cidadão da União Europeia, Nacional de Estado Terceiro

(Unbefristeter Aufenthaltstitel für Drittstaatsangehörige, die Familienangehörige eines EU-Bürgers sind)

— Aufenthaltstitel, die vom Ministerium für Auswärtige Angelegenheiten für Diplomaten, Familienangehörige und Dienstpersonal ausgestellt werden:

— Cartão de Identidade (emitido pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros)

(Personalausweis, ausgestellt durch das Ministerium für Auswärtige Angelegenheiten)

Corpo Consular, Chefe de Missão

(Konsularisches Korps, Leiter der Mission)

- Cartão de Identidade (emitido pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros)
(Personalausweis, ausgestellt durch das Ministerium für Auswärtige Angelegenheiten)
Corpo Consular, Funcionário de Missão
(Konsularisches Korps, Beamter der Mission)
- Cartão de Identidade (emitido pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros)
(Personalausweis, ausgestellt durch das Ministerium für Auswärtige Angelegenheiten)
Pessoal Auxiliar de Missão Estrangeira
(Hilfspersonal einer Auslandsvertretung)
- Cartão de Identidade (emitido pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros)
(Personalausweis, ausgestellt durch das Ministerium für Auswärtige Angelegenheiten)
Funcionário Administrativo de Missão Estrangeira
(Verwaltungsbeamter einer Auslandsvertretung)
- Cartão de Identidade (emitido pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros)
(Personalausweis, ausgestellt durch das Ministerium für Auswärtige Angelegenheiten)
Corpo Diplomático, Chefe de Missão
(Diplomatisches Korps, Leiter der Mission)
- Cartão de Identidade (emitido pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros)
(Personalausweis, ausgestellt durch das Ministerium für Auswärtige Angelegenheiten)
Corpo Diplomático, Funcionário de Missão
(Diplomatisches Korps, Beamter der Mission)

RUMÄNIEN

1. Nach dem einheitlichen Muster ausgestellte Aufenthaltstitel

- Permis de ședere temporară

(Befristeter Aufenthaltstitel)

Hinweis: Diese Dokumente wurden von 2003 bis 2007 vom rumänischen Ministerium für Verwaltung und Inneres ausgestellt. Sie werden nicht mehr ausgestellt, doch einige sind noch gültig und in Verwendung, da zu berücksichtigen ist, dass manche von ihnen bis zu drei Jahre gültig sind.

- Permis de ședere permanentă

(Unbefristeter Aufenthaltstitel)

Hinweis: Diese Dokumente wurden von 2003 bis 2007 vom rumänischen Ministerium für Verwaltung und Inneres ausgestellt. Sie werden nicht mehr ausgestellt, doch einige sind noch gültig und in Verwendung, da zu berücksichtigen ist, dass manche von ihnen bis zu fünf Jahre gültig sind.

- Permis de ședere temporară

(Befristeter Aufenthaltstitel)

Hinweis: Diese Dokumente wurden von Dezember 2007 bis Juni 2009 von der Bundesdruckerei ausgestellt. Derzeit sind sie noch gültig und in Verwendung.

- Permis de ședere permanentă

(Unbefristeter Aufenthaltstitel)

Hinweis: Diese Dokumente wurden von Dezember 2007 bis Juni 2009 von der Bundesdruckerei ausgestellt. Derzeit sind sie noch gültig und in Verwendung.

- Permis de ședere temporară

(Befristeter Aufenthaltstitel)

Hinweis: Diese Dokumente werden seit Juli 2009 von der nationalen Druckerei ausgestellt.

2. Alle sonstigen einem Drittstaatsangehörigen ausgestellten Dokumente, die einem Aufenthaltstitel gleichgestellt sind

- Carte de rezidență permanentă eliberată membrilor de familie ai cetățenilor UE/SEE, seria RPT, eliberat în conformitate cu Directiva nr. 38/2004

(Unbefristete Aufenthaltskarte für Familienangehörige von EU/EWR-Bürgern, Serie „RPT“, ausgestellt gemäß Richtlinie Nr. 38/2004)

- Carte de rezidență permanentă eliberată membrilor de familie ai cetățenilor români, seria RPR, eliberat în conformitate cu Directiva nr. 38/2004

(Unbefristete Aufenthaltskarte für Familienangehörige rumänischer Staatsbürger, Serie „RPR“, ausgestellt gemäß Richtlinie Nr. 38/2004)

- Carte de rezidență eliberată membrilor de familie ai cetățenilor UE/SEE, seria RTT, eliberat în conformitate cu Directiva nr. 38/2004

(Aufenthaltskarte für Familienangehörige von EU/EWR-Bürgern, Serie „RTT“, ausgestellt gemäß Richtlinie Nr. 38/2004)

- Carte de rezidență eliberată membrilor de familie ai cetățenilor români, seria RTR, eliberat în conformitate cu Directiva nr. 38/2004

(Aufenthaltskarte für Familienangehörige rumänischer Staatsbürger, Serie „RTR“, ausgestellt gemäß Richtlinie Nr. 38/2004)

SLOWAKEI

1. Nach dem einheitlichen Muster ausgestellte Aufenthaltstitel

- Povolenie na pobyt vydávané vo forme nálepky, ktorá je vlepená do cestovného dokladu štátneho príslušníka tretej krajiny

(Aufenthaltstitel in Form eines Aufklebers, der auf dem Reisedokument des Drittstaatsangehörigen angebracht wird)

- Povolenie na prechodný pobyt bez uvedenia účelu pobytu v položke “druh pobytu”

(Befristeter Aufenthaltstitel ohne Angabe des Aufenthaltszwecks im Feld „Art des Aufenthalts“)

- Povolenie na prechodný pobyt s uvedením účelu pobytu v položke „druh pobytu“, ktoré sú nasledovné:

(Befristeter Aufenthaltstitel mit Angabe des Aufenthaltszwecks im Feld „Art des Aufenthalts“ mit folgenden Auswahlmöglichkeiten:)

- Zamestnanie

(Beschäftigung)

- Podnikanie

(Geschäftszwecke)

- Štúdium

(Studium)

- Zlúčenie rodiny

(Familienzusammenführung)

- Osobitná činnosť

(besondere Tätigkeit)

Povolenie na pobyt vydávané vo forme polykarbonátovej karty

(Aufenthaltstitel in Form eines Personalausweises aus Polycarbonat)

- Povolenie na pobyt bez uvedenia účelu pobytu v položke „druh pobytu“

(Unbefristeter Aufenthaltstitel ohne Angabe des Aufenthaltszwecks im Feld „Art des Aufenthalts“)

- Povolenie na pobyt s uvedením účelu pobytu v položke „druh pobytu“, ktoré sú nasledovné:

(Unbefristeter Aufenthaltstitel mit Angabe des Aufenthaltszwecks im Feld „Art des Aufenthalts“ mit folgenden Auswahlmöglichkeiten:)

- Osoba s dlhodobým pobytom - ES

(langfristig Aufenthaltsberechtigter EU)

- Rodinný príslušník občana EHP

(Familienangehörige eines EWR-Bürgers)

- Povolenie na prechodný pobyt s uvedením účelu pobytu v položke „druh pobytu“

(Befristeter Aufenthaltstitel mit Angabe des Aufenthaltszwecks im Feld „Art des Aufenthalts“)

- Medzinárodná zmluva

(internationaler Vertrag)

2. Alle sonstigen einem Drittstaatsangehörigen ausgestellten Dokumente, die einem Aufenthaltstitel gleichgestellt sind

- Cestovný doklad vydávaný utečencom podľa Dohovoru OSN z 28. júla 1951

(Reisedokument für Flüchtlinge (UN-Flüchtlingskonvention vom 28. Juli 1951))

- Cestovný doklad vydávaný osobám bez štátnej príslušnosti podľa Dohovoru OSN z 28. septembra 1954

(Reisedokument für Staatenlose (UN-Flüchtlingskonvention vom 28. September 1954))
- Cudzinecký pas s vlepým povolením na pobyt vo forme nálepky vydaný osobe, ktorej bola poskytnutá doplnková ochrana na území Slovenskej republiky

(Fremdenpass, in dem ein Aufenthaltstitel in Form eines Aufklebers angebracht ist, ausgestellt für einen in der Slowakischen Republik Subsidiärschutzberechtigten)
- Zoznam osôb zúčastňujúcich sa na školských výletoch v rámci Európskej únie

(Liste der Teilnehmer einer Schülerreise innerhalb der Europäischen Union)
- Identifikačný preukaz diplomatického zástupcu

(Diplomatenausweis)
- Identifikačný preukaz administratívneho a technického personálu vydávaný pre administratívny a technický personál veľvyslanectva alebo konzulátu

(Ausweis, ausgestellt für das Verwaltungs- und technische Personal einer Botschaft oder eines Konsulats)
- Identifikačný preukaz služobného a súkromného personálu vydávaný pre služobný personál veľvyslanectva alebo konzulátu alebo pre súkromný personál diplomatického alebo administratívneho a technického alebo služobného personálu veľvyslanectva alebo konzulátu

(Ausweis, ausgestellt für das Dienstpersonal einer Botschaft oder eines Konsulats, für das private Personal einer diplomatischen Vertretung oder für das Verwaltungs-, technische oder Dienstpersonal einer Botschaft oder eines Konsulats)
- Identifikačný preukaz pracovníkov medzinárodných organizácií

(Ausweis für das Personal internationaler Organisationen)

NB: Cestovné doklady, ako je stanovené v prvých dvoch zarážkach tejto časti 2 sú vydávané podľa § 13 zákona č. 647/2007 Z. z. a oprávňujú ich držiteľov vstúpiť na územie Slovenskej republiky alebo vycestovať z územia Slovenskej republiky bez ďalších dokladov

(Hinweis: Reisedokumente betreffend die ersten beiden Abschnitte des Teils 2 werden gemäß Artikel 13 des Gesetzes Nr. 647/2007 Slg. ausgestellt und berechtigen ihre Inhaber ohne andere Dokumente zur Einreise in das und Ausreise aus dem Hoheitsgebiet der Slowakischen Republik.)

SLOWENIEN

1. Nach dem einheitlichen Muster ausgestellte Aufenthaltstitel

- Dovoljenje za prebivanje (nalepka)

(Aufenthaltstitel – Aufkleber)

Vrsta dovoljenja za prebivanje se označi na nalepki in se izda kot:

(Die Art des Aufenthaltstitels ist auf dem Aufkleber angegeben; zu unterscheiden sind:)

- Dovoljenje za stalno prebivanje

(Unbefristeter Aufenthaltstitel)

- Dovoljenje za začasno prebivanje
(Befristeter Aufenthaltstitel)
 - Dovoljenje za prvo začasno prebivanje
(Erstaufenthaltstitel)
2. Alle sonstigen einem Drittstaatsangehörigen ausgestellten Dokumente, die einem Aufenthaltstitel gleichgestellt sind
- Dovoljenje za prebivanje za družinskega člana državljana EGP
(Aufenthaltskarte für Familienangehörige eines EWR-Bürgers)
- Vrsta dovoljenja za prebivanje se označi na izkaznici in se izda kot:
(Die Art des Aufenthaltstitels ist auf der Karte angegeben; zu unterscheiden sind:)
- Dovoljenje za stalno prebivanje
(Unbefristeter Aufenthaltstitel)
 - Dovoljenje za začasno prebivanje
(Befristeter Aufenthaltstitel)
- Dovoljenje za prebivanje za družinskega člana slovenskega državljana
(Aufenthaltskarte für Familienangehörige eines slowenischen Staatsbürgers)
- Vrsta dovoljenja za prebivanje se označi na izkaznici in se izda kot:
(Die Art des Aufenthaltstitels ist auf der Karte angegeben; zu unterscheiden sind:)
- Dovoljenje za stalno prebivanje
(Unbefristeter Aufenthaltstitel)
 - Dovoljenje za začasno prebivanje
(Befristeter Aufenthaltstitel)
- Seznam potnikov za šolska potovanja znotraj Evropske unije
(Liste der Teilnehmer einer Schülerreise innerhalb der Europäischen Union)
- Besondere Aufenthaltstitel, die vom Ministerium für auswärtige Angelegenheiten ausgestellt werden:
 - Diplomatska izkaznica
(Diplomatenausweis)
 - Službena izkaznica
(Dienstausweis)
 - Konzularna izkaznica
(Konsularausweis)

— Konzularna izkaznica za častne konzularne funkcionarje

(Konsularausweis für Honorarkonsuln)

FINNLAND

1. Nach dem einheitlichen Muster ausgestellte Aufenthaltstitel

Vor dem 1. Mai 2004 ausgestellt:

— Pysyvä oleskelulupa

(Unbefristeter Aufenthaltstitel in Form eines Aufklebers)

— Oleskelulupa tai oleskelulupa ja työ lupa

(Befristeter Aufenthaltstitel oder befristete Aufenthalts- und Arbeitsgenehmigung in Form eines Aufklebers, auf dem das Gültigkeitsdatum deutlich angegeben ist und der eine der folgenden Kennzeichnungen enthält:

— A.1, A.2, A.3, A.4, A.5

— E.A.1, E.A.2, E.A.4, E.A.5 oder

— B.1, B.2, B.3, B.4

— E.B.1, E.B.2, E.B.3, E.B.4 oder

— D.1 und D.2

Seit dem 1. Mai 2004 ausgestellt:

Unbefristete oder befristete Aufenthaltstitel: Befristete Aufenthaltstitel werden für einen vorübergehenden Aufenthalt (Aufenthaltstitel für einen vorübergehenden Aufenthalt) oder einen ununterbrochenen Aufenthalt (Aufenthaltstitel für einen ununterbrochenen Aufenthalt) erteilt.

— Pysyvä oleskelulupa

(Unbefristeter Aufenthaltstitel in Form eines Aufklebers mit dem Buchstaben P)

— Jatkuva oleskelulupa

(Aufenthaltstitel für einen ununterbrochenen Aufenthalt in Form eines Aufklebers mit dem Buchstaben A)

— Tilapäinen oleskelulupa

(Aufenthaltstitel für einen vorübergehenden Aufenthalt in Form eines Aufklebers mit dem Buchstaben B)

2. Alle sonstigen einem Drittstaatsangehörigen ausgestellten Dokumente, die einem Aufenthaltstitel gleichgestellt sind

— Oleskelulupa uppehällstillstånd

(Aufenthaltsgenehmigung in Form einer Ausweiskarte, die den Staatsangehörigen von EU- und EWR-Mitgliedstaaten sowie ihren Familienangehörigen erteilt wird)

— Henkilökortti A, B, C und D

(Personalausweis, ausgestellt vom Außenministerium für Personal der diplomatischen Vertretungen, Verwaltungspersonal und technisches Personal einschließlich ihrer Familienangehörigen)

- Oleskelulupa diplomaattileimaus tai oleskelulupa virkaleimaus

(Aufenthaltsgenehmigung in Form eines vom Außenministerium ausgestellten Aufklebers mit Diplomatenvisum (diplomaattileimaus) oder Dienstvisum (virkaleimaus))

- Liste der Teilnehmer einer Schülerreise innerhalb der Europäischen Union.

SCHWEDEN

Nach dem einheitlichen Muster ausgestellte Aufenthaltstitel

- Permanent uppehållstillstånd

(Unbefristeter Aufenthaltstitel in Form eines auf dem Reisepass angebrachten Aufklebers ohne Angabe eines Gültigkeitsdatums)

- Uppehållstillstånd

(Befristeter Aufenthaltstitel in Form eines auf dem Reisepass angebrachten Aufklebers mit Angabe eines Gültigkeitsdatums)

- Regeringskansliet/Utrikesdepartementet

Aufenthaltsgenehmigung in Form eines Aufklebers, ausgestellt von Dienststellen der Regierung/Außenministerium für ausländische Diplomaten, technisches/administratives Personal, Dienstpersonal und deren Familienangehörige, für an Botschaften und konsularische Vertretungen in Schweden gebundene Privatbedienstete sowie für das Personal in Schweden ansässiger internationaler Organisationen.

ISLAND

1. Nach dem einheitlichen Muster ausgestellte Aufenthaltstitel

- AN Dvalarleyfi vegna náms

(Befristeter Aufenthaltstitel für Studierende)

- AUS Dvalarleyfi vegna ungmennaskipta

(Befristeter Aufenthaltstitel für interkulturellen Jugendaustausch)

- BL Búsetuleyfi

(Unbefristeter Aufenthaltstitel)

- BLf Dvalarleyfi fyrir aðstandendur útlendinga

(Befristeter Aufenthaltstitel für Familienangehörige)

- DN Dvalarleyfi vegna doktorsnáms

(Befristeter Aufenthaltstitel für Doktoratsstudien)

- DNf Dvalarleyfi fyrir aðstandendur útlendinga

(Befristeter Aufenthaltstitel für Familienangehörige)

- DNR Dvalarleyfi vegna rannsóknarnáms

(Befristeter Aufenthaltstitel für Forschungsstudien)

- DNRf Dvalarleyfi fyrir aðstandendur útlendings
(Befristeter Aufenthaltstitel für Familienangehörige)
- FF Dvalarleyfi fyrir flóttafólk
(Befristeter Aufenthaltstitel für Flüchtlinge)
- FFf Dvalarleyfi fyrir aðstandendur útlendings
(Befristeter Aufenthaltstitel für Familienangehörige)
- IT Dvalarleyfi fyrir íþróttafólk
(Befristeter Aufenthaltstitel für Sportler)
- ITf Dvalarleyfi fyrir aðstandendur útlendings
(Befristeter Aufenthaltstitel für Familienangehörige)
- ITB Dvalarleyfi fyrir íþróttafólk B
(Befristeter Aufenthaltstitel für Sportler B)
- ITBf Dvalarleyfi fyrir aðstandendur útlendings
(Befristeter Aufenthaltstitel für Familienangehörige)
- HO Dvalarleyfi
(Befristeter Aufenthaltstitel)
- HOf Dvalarleyfi fyrir aðstandendur útlendings
(Befristeter Aufenthaltstitel für Familienangehörige)
- LT Dvalarleyfi vegna lögmæts og sérstaks tilgangs
(Befristeter Aufenthaltstitel für rechtmäßige und spezifische Zwecke)
- ML Dvalarleyfi af mannúðarástæðum
(Befristeter Aufenthaltstitel aus humanitären Gründen)
- MLf Dvalarleyfi fyrir aðstandendur útlendings
(Befristeter Aufenthaltstitel für Familienangehörige)
- MSE Dvalarleyfi
(Befristeter Aufenthaltstitel für 12 Monate)
- MSU Dvalarleyfi
(Befristeter Aufenthaltstitel für 6 Monate)
- ISf Dvalarleyfi fyrir aðstandendur Íslendings
(Befristeter Aufenthaltstitel für Familienangehörige isländischer Staatsangehöriger)
- SF Dvalarleyfi vegna starfs sem krefst sérfræðiþekkingar
(Befristeter Aufenthaltstitel für qualifizierte Arbeitskräfte)
- SFf Dvalarleyfi fyrir aðstandendur útlendings
(Befristeter Aufenthaltstitel für Familienangehörige)
- SV Dvalarleyfi vegna skorts á vinnuafli
(Befristeter Aufenthaltstitel im Zusammenhang mit Beschäftigung aufgrund von Arbeitskräftemangel)

- Rdf Réttur til dvalar fyrir aðstandendur EES ríkisborgara
(Aufenthaltsrecht für Familienangehörige von EWR-Bürgern/ Aufenthaltskarte)
 - SR Dvalarleyfi vegna samnings við önnur ríki
(Befristeter Aufenthaltstitel aufgrund von Abkommen mit anderen Ländern)
 - SS Dvalarleyfi fyrir starfsmann sendiráðs
(Befristeter Aufenthaltstitel für Konsularbedienstete)
 - SSf Dvalarleyfi fyrir aðstandendur útlendinga
(Befristeter Aufenthaltstitel für Familienangehörige)
 - SVB Dvalarleyfi vegna skorts á vinnuafli B
(Befristeter Aufenthaltstitel im Zusammenhang mit Beschäftigung aufgrund von Arbeitskräftemangel B)
 - SVBf Dvalarleyfi fyrir aðstandendur útlendinga
(Befristeter Aufenthaltstitel für Familienangehörige)
 - SVP Dvalarleyfi vegna skorts á vinnuafli - þjónustusamningur
(Befristeter Aufenthaltstitel im Zusammenhang mit Beschäftigung aufgrund von Arbeitskräftemangel – Dienstleistungsvertrag)
 - TL Dvalarleyfi vegna sérstakra tengsla við landið
(Befristeter Aufenthaltstitel aufgrund von besonderen Verbindungen zu Island)
 - Tlf Dvalarleyfi fyrir aðstandendur útlendinga
(Befristeter Aufenthaltstitel für Familienangehörige)
 - TS Dvalarleyfi vegna trúarstarfa
(Befristeter Aufenthaltstitel für Angehörige religiöser Berufe)
 - VR Dvalarleyfi vegna vistráðninga
(Befristeter Aufenthaltstitel für Au-Pairs)
2. Alle sonstigen einem Drittstaatsangehörigen ausgestellten Dokumente, die einem Aufenthaltstitel gleichgestellt sind
- (Genehmigung zur Wieder-Einreise (wegen eines Antrags auf Verlängerung des Aufenthaltstitels))

NORWEGEN

1. Nach dem einheitlichen Muster ausgestellte Aufenthaltstitel
- Oppholdstillatelse
(Aufenthaltsgenehmigung)
 - Arbeidstillatelse
(Arbeitsgenehmigung)
 - Permanent oppholdstillatelse
(Genehmigung der Niederlassung/Erwerbstätigkeit und des ständigen Aufenthalts)
2. Alle sonstigen einem Drittstaatsangehörigen ausgestellten Dokumente, die einem Aufenthaltstitel gleichgestellt sind
- Benötigt der ausländische Staatsangehörige ein Reisedokument, so kann eines der nachstehenden Dokumente zusätzlich zur Aufenthalts-, Arbeits- oder Niederlassungsgenehmigung verwendet werden:
 - ein Reisedokument für Flüchtlinge („Reisebevis“) (grün),
 - ein Einwandererpass („Utlendingspass“) (blau).

Dem Inhaber eines dieser Dokumente wird während der Gültigkeit des Dokuments die Möglichkeit der Wiedereinreise in norwegisches Hoheitsgebiet garantiert.

- Karten, die Staatsangehörigen der EU/EWR/EFTA-Mitgliedstaaten sowie deren Familienangehörigen, die Staatsangehörige eines Drittlandes sind, ausgestellt werden:
 - Oppholdskort for familiemedlem til EØS-borger
(Aufenthaltskarte für Familienangehörige von Staatsangehörigen eines EU/EWR/EFTA-Staats)
 - Oppholdskort for familiemedlem til EU/EØS/EFTA-borger
(Aufenthaltskarte für Familienangehörige von Staatsangehörigen eines EU/EWR/EFTA-Staats)
 - Oppholdskort for tjenesteytere eller etablerere tilknyttet et EØS-foretak
(Aufenthaltskarte für Dienstleister oder Gründer eines Unternehmens mit Sitz in einem anderen EU/EWR/EFTA-Staat)
 - Varig Oppholdsbevis for EØS-borgere
(Genehmigung des ständigen Aufenthalts für Staatsangehörige eines EU/EWR/EFTA-Staats)
 - Varig Oppholdskort for familiemedlem til EØS-borger
(Genehmigung des ständigen Aufenthalts für Familienangehörige von Staatsangehörigen eines EU/EWR/EFTA-Staats)
 - Registreringsbevis for EØS-borgere
(Registrierungsbescheinigung für Staatsangehörige eines EU/EWR/EFTA-Staats)

Die oben angeführten Karten werden entweder von der norwegischen Polizei („Politiet“) oder der norwegischen Einwanderungsbehörde („UDI“) ausgestellt.

- Diplomategenehmigungen
 - Identitetskort for diplomater
(Diplomatenausweis — rot)
 - Identitetskort for hjelpepersonale ved diplomatisk stasjon
(Personalausweis für Dienst- und Hilfspersonal diplomatischer Vertretungen — braun)
 - Identitetskort for administrativt og teknisk personale ved diplomatisk stasjon
(Personalausweis für Verwaltungs- und technisches Personal diplomatischer Vertretungen — blau)
 - Identitetskort for utsendte konsulter ved fagkonsulater
(Personalausweis für Karriere-Konsuln — grün)

Zusätzlich erteilt das Außenministerium visumpflichtigen Inhabern von Diplomaten-, Dienst- oder sonstigen amtlichen Pässen sowie den Bediensteten ausländischer Vertretungen, die Inhaber eines nationalen Reisepasses sind, einen Residence Sticker (Aufenthaltsvisum in Form eines Aufklebers).

SCHWEIZ

1. Nach dem einheitlichen Muster ausgestellte Aufenthaltstitel
 - Titre de séjour L pour les ressortissants de pays tiers
Aufenthaltstitel L für Drittstaatsangehörige
 - Permesso di soggiorno L per i cittadini di paesi terzi
(Genehmigung des kurzzeitigen Aufenthalts)

— Titre de séjour B pour les ressortissants de pays tiers

Aufenthaltstitel B für Drittstaatsangehörige

Permesso di soggiorno B per i cittadini di paesi terzi

— Titre de séjour C pour les ressortissants de pays tiers

Aufenthaltstitel C für Drittstaatsangehörige

Permesso di soggiorno C per i cittadini di paesi terzi

(unbefristeter Aufenthaltstitel)

2. Alle sonstigen einem Drittstaatsangehörigen ausgestellten Dokumente, die einem Aufenthaltstitel gleichgestellt sind

— Livret pour étrangers L

Ausländerausweis L

Libretto per stranieri L

Identity document L for foreign nationals

Kurzfristiger Aufenthaltstitel des Typs L, violett)

— Livret pour étrangers B

Ausländerausweis B

Libretto per stranieri B

Identity document B for foreign nationals

(Befristeter Aufenthaltstitel B, ausgestellt in drei oder vier Sprachen, grau)

— Livret pour étrangers C

Ausländerausweis C

Libretto per stranieri C

Identity document C for foreign nationals

(Unbefristeter Aufenthaltstitel des Typs C, grün)

— Livret pour étrangers Ci

Ausländerausweis Ci

Libretto per stranieri Ci

Identity document Ci for foreign nationals

(Aufenthaltstitel des Typs Ci; für Ehegatten und Kinder (bis 25 Jahre) von Beamten internationaler Organisationen und Mitgliedern ausländischer Vertretungen in der Schweiz, die auf dem schweizerischen Arbeitsmarkt einer Erwerbstätigkeit nachgehen; rot.)

— Cartes de légitimation (titres de séjour) du Département fédéral des affaires étrangères:

Legitimationskarten (Aufenthaltsbewilligung) vom Eidgenössischen Departement für auswärtige Angelegenheiten:

Carte di legittimazione (titoli di soggiorno) del Dipartimento federale degli affari esteri:

- Carte de légitimation "B" (à bande rose): Chefs de mission diplomatique, permanente ou spéciale, membres de la haute direction des organisations internationales et membres de famille qui jouissent du même statut

Legitimationskarte "B" (mit rosafarbigem Streifen): Missionschefs der diplomatischen, ständigen oder Spezialmissionen, leitende Beamte internationaler Organisationen und Familienmitglieder, die den gleichen Status besitzen

Carta di legittimazione "B" (a banda rosa): capimissione di missioni diplomatiche permanenti o speciali, funzionari superiori di organizzazioni internazionali e loro familiari che beneficiano dello stesso statuto

- Carte de légitimation "C" (à bande rose): membres du personnel diplomatique des missions diplomatiques, permanentes ou spéciales, hauts fonctionnaires des organisations internationales et membres de famille qui jouissent du même statut

Legitimationskarte "C" (mit rosafarbigem Streifen): Mitglieder des diplomatischen Personals der diplomatischen, ständigen oder Spezialmissionen, Beamte internationaler Organisationen und Familienmitglieder, die den gleichen Status besitzen

Carta di legittimazione "C" (a banda rosa): membri del personale diplomatico di missioni diplomatiche permanenti o speciali, funzionari di organizzazioni internazionali e familiari che beneficiano dello stesso statuto

- Carte de légitimation "D" (à bande bleue): membres du personnel administratif et technique des missions diplomatiques, permanentes ou spéciales et membres de famille qui jouissent du même statut

Legitimationskarte "D" (mit blauem Streifen): Mitglieder des Verwaltungs- und technischen Personals der diplomatischen, ständigen oder Spezialmissionen und Familienmitglieder, die den gleichen Status besitzen

Carta di legittimazione "D" (a banda blu): membri del personale amministrativo e tecnico di missioni diplomatiche permanenti o speciali e familiari che beneficiano dello stesso statuto

- Carte de légitimation "D" (à bande brune): fonctionnaires de la catégorie professionnelle des organisations internationales et membres de famille qui jouissent du même statut

Legitimationskarte "D" (mit braunem Streifen): Beamte der Kategorie Berufspersonal internationaler Organisationen und Familienmitglieder, die den gleichen Status besitzen

Carta di legittimazione "D" (a banda marrone): funzionari appartenenti alla categoria del personale di carriera di organizzazioni internazionali e familiari che beneficiano dello stesso statuto

- Carte de légitimation "E" (à bande violette): membres du personnel de service des missions diplomatiques, permanentes et spéciales, fonctionnaires des services généraux des organisations internationales et membres de famille qui jouissent du même statut

Legitimationskarte "E" (mit violettem Streifen): Mitglieder des Dienstpersonals der diplomatischen, ständigen oder Spezialmissionen, Beamte der allgemeinen Dienste internationaler Organisationen und Familienmitglieder, die den gleichen Status besitzen

Carta di legittimazione "E" (a banda viola): membri del personale di servizio di missioni diplomatiche permanenti e speciali, funzionari dei servizi generali di organizzazioni internazionali e familiari che beneficiano dello stesso statuto

- Carte de légitimation "F" (à bande jaune): domestiques privés des membres des missions diplomatiques, permanentes ou spéciales et des postes consulaires de carrière et domestiques privés des fonctionnaires des organisations internationales

Legitimationskarte "F" (mit gelbem Streifen): private Hausangestellte der Mitglieder der diplomatischen, ständigen oder Spezialmissionen und der von Berufs-Konsularbeamten geleiteten konsularischen Vertretungen sowie private Hausangestellte der Beamten internationaler Organisationen

Carta di legittimazione "F" (a banda gialla): personale domestico privato di membri di missioni diplomatiche permanenti o speciali e di rappresentanze consolari dirette da funzionari consolari di carriera nonché personale domestico privato di funzionari di organizzazioni internazionali

- Carte de légitimation "G" (à bande turquoise): fonctionnaires des organisations internationales (contrat de travail "court terme") et membres de famille qui jouissent du même statut

Legitimationskarte "G" (mit türkischem Streifen): Beamte internationaler Organisationen mit Arbeitsvertrag von begrenzter Dauer und Familienmitglieder, die den gleichen Status besitzen

Carta di legittimazione "G" (a banda turchese): funzionari di organizzazioni internazionali con contratto di lavoro a durata determinata e familiari che beneficiano dello stesso statuto

- Carte de légitimation "H" (à bande blanche): personnes sans privilèges et immunités autorisées à accompagner les membres des missions diplomatiques, permanentes ou spéciales et des consulats, collaborateurs des organisations internationales qui ne font pas partie des fonctionnaires de ces dernières

Legitimationskarte "H" (mit weissem Streifen): Personen ohne Privilegien und Immunitäten, die ermächtigt sind, Mitglieder der diplomatischen, ständigen oder Spezialmissionen und der konsularischen Vertretungen zu begleiten, Mitarbeiter internationaler Organisationen ohne Beamtenstatus

Carta di legittimazione "H" (a banda bianca): persone senza privilegi e immunità autorizzate a accompagnare membri di missioni diplomatiche permanenti o speciali e di consolati, collaboratori di organizzazioni internazionali senza statuto di funzionari

- Carte de légitimation "I" (à bande olive): membres du personnel non suisse du Comité international de la Croix-Rouge et membres de famille qui jouissent du même statut

Legitimationskarte "I" (mit olivem Streifen): Personal nicht schweizerischer Staatsangehörigkeit des Internationalen Komitees vom Roten Kreuz und Familienmitglieder, die den gleichen Status besitzen

Carta di legittimazione "I" (a banda oliva): membri del personale non svizzero del Comitato internazionale della Croce Rossa e familiari che beneficiano dello stesso statuto

- Carte de légitimation "K" (à bande rose): chefs de poste consulaire de carrière, fonctionnaires consulaires de carrière et membres de famille qui jouissent du même statut

Legitimationskarte "K" (mit rosafarbigem Streifen): Berufs-Postenchefs und Berufs-Konsularbeamte der konsularischen Vertretungen und Familienmitglieder, die den gleichen Status besitzen

Carta di legittimazione "K" (a banda rosa): capiposto consolari di carriera e funzionari consolari di carriera di rappresentanze consolari e familiari che beneficiano dello stesso statuto

- Carte de légitimation "K" (à bande bleue): employés consulaires de carrière et membres de famille qui jouissent du même statut

Legitimationskarte "K" (mit blauem Streifen): Berufs-Konsularangestellte und Familienmitglieder, die den gleichen Status besitzen

Carta di legittimazione "K" (a banda blu): impiegati consolari di carriera e familiari che beneficiano dello stesso statuto

- Carte de légitimation "K" (à bande violette): membres du personnel de service des représentations consulaires de carrière et membres de famille qui jouissent du même statut

Legitimationskarte "K" (mit violetter Streifen): Mitglieder des dienstlichen Hauspersonals von berufs-konsularischen Vertretungen und Familienmitglieder, die den gleichen Status besitzen

Carta di legittimazione "K" (a banda viola): membri del personale di servizio di rappresentanze consolari di carriera e familiari che beneficiano dello stesso statuto

- Carte de légitimation "K" (à bande blanche): chefs de poste consulaire honoraire

Legitimationskarte "K" (mit weissem Streifen): Honorar-Postenchefs von konsularischen Vertretungen

Carta di legittimazione "K" (a banda bianca): capiposto onorari di rappresentanze consolari

- Carte de légitimation "L" (à bande de couleur sable): membres du personnel non suisse de la Fédération internationale des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge et membres de famille qui jouissent du même statut

Legitimationskarte "L" (mit sandfarbigem Streifen): Personal nicht schweizerischer Staatsangehörigkeit der Internationalen Gemeinschaft der Roten Kreuz- und Roten Halbmond-Gesellschaften und Familienmitglieder, die den gleichen Status besitzen

Carta di legittimazione "L" (a banda color sabbia): membri del personale non svizzero della Federazione internazionale delle Società della Croce Rossa e della Mezzaluna Rossa e familiari che beneficiano dello stesso statuto

- Carte de légitimation "O" (à bande grise): membres du personnel non suisse de la Délégation générale de Palestine et de la Mission permanente d'observation de la Palestine et membres de famille qui jouissent du même statut

Legitimationskarte "O" (mit grauem Streifen): Mitglieder des Personals nicht schweizerischer Staatsangehörigkeit der Generaldelegation Palästinas und der ständigen Beobachtermission Palästinas und Familienmitglieder, die den gleichen Status besitzen

Carta di legittimazione "O" (a banda grigia): membri del personale non svizzero della Delegazione generale di Palestina e della Missione permanente di osservazione della Palestina e familiari che beneficiano dello stesso statuto

- Carte de légitimation "S" (à bande verte): membres du personnel de nationalité suisse des missions diplomatiques, permanentes et spéciales, fonctionnaires de nationalité suisse des organisations internationales

Legitimationskarte "S" (mit grünem Streifen): Mitglieder des Personals schweizerischer Staatsangehörigkeit der diplomatischen, ständigen und der Spezialmissionen, Beamte schweizerischer Staatsangehörigkeit internationaler Organisationen

Carta di legittimazione "S" (a banda verde): membri del personale di nazionalità svizzera di missioni diplomatiche permanenti e speciali, funzionari di nazionalità svizzera di organizzazioni internazionali

- Attestation de fonctions à l'usage du personnel scientifique non suisse du CERN

Funktionsbescheinigung für wissenschaftliches Personal des CERN nicht schweizerischer Staatsangehörigkeit

Attestato di funzione ad uso del personale scientifico non svizzero del CERN

- Attestation à l'usage des membres de la famille du personnel scientifique non suisse du CERN

Bescheinigung für Familienmitglieder des wissenschaftlichen Personals des CERN nicht schweizerischer Staatsangehörigkeit

Attestato ad uso dei familiari del personale scientifico non svizzero del CERN

-
- Carte de légitimation "P" (à bande bleue): personnel scientifique non suisse du CERN et membres de famille qui jouissent du même statut

Legitimationskarte "P" (mit blauem Streifen): wissenschaftliches Personal des CERN nicht schweizerischer Staatsangehörigkeit und Familienmitglieder, die den gleichen Status besitzen

Carta di Legittimazione "P" (à banda blu): personale scientifico non svizzero del CERN e familiari che beneficiano dello stesso statuto.

- Liste des participants aux voyages scolaires au sein de l'Union européenne (UE) et de l'Association européenne de libre-échange (AELE)

Liste der Teilnehmer von Schulreisen innerhalb der Europäischen Union (EU) und Europäische Freihandelsassoziation (EFTA)

Lista di partecipanti a viaggi scolastici entro l'Unione europea (UE) e l'Associazione europea di libero scambio (AELS)
